

UCZESTNIK GŁODÓWKI
PRZED KONSULATEM
WITA W TORONTO
RODZINĘ Z POLSKI STR.3.

ECHO TYGODNIA

ECHO
WEEKLY

Niecenzurowany magazyn dla każdego
Nr 62 Toronto 15 grudnia 1983 CENA \$1

ZŁOTO DLA WAŁĘSY



Cały świat słucha z uwagą
Danuta Wałęsowa odczytuje w Oslo list Lecha, pierwszego polskiego robotnika - laureata pokojowego Nobla. Prasa brytyjska uznała p Danutę za nieoficjalną pierwszą damę dzisiejszej Polski

Szampań i lzy na plebanii u św Brygidy w Gdansk. Przewodniczący NSZZ Solidarnosc Lech Wałęsa, ks Henryk Jankowski, przyjaciel i doradca duchowy rodziny Wałęsów, wraz z gronem bliskich celebryją wielki dzień

NA PRZEKÓR PRZEMOCY...

W sobotę 10 grudnia, punktualnie o godz 13 00, w auli Uniwersytetu w Oslo, rozpoczęła się oficjalna uroczystość przekazania Pokojowej Nagrody Nobla za rok 1983. W imieniu laureata okolicznościowe przemówienie odczytała jego żona, Danuta Wałęsowa. Oto tekst przemówienia

— Wasza Królewska Mość! Wasze Dostojeństwo! Dostojni przedstawiciele narodu norweskiego!

Znane są powody, dla których nie mogłem przybyć do Waszej stolicy, aby odebrać tę zaszczytną nagrodę. W tym uroczystym dniu miejsce moje jest wśród tych, z pomiędzy których wyszedłem i do których należę - wśród gdańskich robotników. Niechaj te słowa zainicjują radość i niewygasłą nadzieję milionów moich braci, milionów ludzi pracy fizycznej i umysłowej, zrzeszonych w związku, którego nazwa sama wyraża jedną z najszlachetniejszych idei ludzkości. To oni wszyscy czują się dziś, pospołu ze mną, uczczeni tą nagrodą.

Z bolem myślę o tych, którzy wierność Solidarności przypłacili życiem. O tych, którzy przebywają w murach więziennych. O tych, którzy są przedmiotem represji. Myślę o wszyst-

kich, z którymi szliśmy wspólną drogą i z którymi razem przeżywali trudny czas — trudny czas próby.

Maria Skłodowska-Curie, Henryk Sienkiewicz, Władysław Reymont, Czesław Miłosz, to polscy laureaci naukowej i literackich nagród Nobla. Do tego szeregu zostaje dziś dołączone moje nazwisko - nazwisko robotnika. Po raz pierwszy Polak otrzymuje nagrodę, którą Alfred Nobel ufundował za działalność na rzecz zbliżenia między narodami.

Żarliwa nadzieja moich rodaków służyła i służyć będzie temu zbliżeniu, na przekór przemocy, okrucieństwu i brutalności, jakimi cechują się konflikty rozdierające współczesny nam świat.

Pragniemy pokoju i dlatego nie chwytałyśmy i chwytałyśmy za narzędzia siły fizycznej. Łakniemy sprawiedliwości i dlatego jesteśmy wytrwali w walce o nasze prawa. Domagamy się wolności przekonani i dlatego niczyich sumień nie zniewalaliśmy i zniewalać nie chcemy.

Walczymy o prawo ludzi pracy do zrzeszania się i do godności pracy. Szanujemy godność i

prawa każdego człowieka i każdego narodu. Droga do jasniejszej przyszłości świata wiedzie przez uczciwe godzenie sprzecznych interesów a nie przez mienawisc i krew. Iść tą drogą to pomnażać moralną siłę ogólnoludzkiej idei Solidarności. Jestem szczęśliwy i dumny z tego, że ta idea w ostatnich latach zrosła się z imieniem mojej ojczyzny.

W czasie, kiedy mojej ojczyzny nie było na mapie Europy, Henryk Sienkiewicz, odbierając w roku 1905 literacką nagrodę Nobla, mowić: "Głoszono ją umarłą - a oto jeden z dowodów, że ona żyje. Głoszono ją zniewoloną do myślenia i pracy, a oto dowód, że ona działa. Głoszono ją podbitą — a oto dowód, że ona zwycięża."

Dzisiaj nikt już Polski umarłą nie głosi, ale słowa te nabierają nowego sensu.

Wyrazam Wam, dostojni przedstawiciele narodu norweskiego, największą wdzięczność za ten dowód życia i siły naszej idei, w postaci przyznania przewodniczącemu Solidarności Pokojowej Nagrody Nobla.

Burzliwe oklaski

ECHO TYGODNIA

Niecenzurowany magazyn dla każdego

wydają:

JACEK ADOLF I ZBIGNIEW FARMUS

redagują:

Jacek Adolf, Grazyna Farmus, Zbigniew Farmus,
Zofia Boncza, Leszek Mech, Magdalena i Marek
Czyżycy i inni

ADRES ECHA TYGODNIA

Tylko dla korespondencji

393 SHAW St.

M6J 2X4 TORONTO, Ontario

531-5523

UWAGA dyżury przy telefonie poniedziałek, wtorek, piątek,
od 12 do 4 po południu

CENNIK OGŁOSZEN

1 kolumna x 1 cal \$ 5

Stałe ogłoszenia w kąciku handlowym

2 kolumny x 1 cal \$ 10

3 miesiące \$ 42

1 kolumna x 2 cale \$ 10

Ogłoszenia o wolnych miejscach pracy

1/2 strony \$ 175

i jej poszukiwaniu bezpłatnie

1 strona \$ 350

Redakcja zastrzega sobie prawo do zmian i skrótów w artykułach i materiałach

Prenumerata półroczna \$ 25 roczna \$ 50

Prezent gwiazdkowy dla
Czytelników

Echo Tygodnia na cały rok
prawie 40% taniej!

52 TYGODNIE
TYLKO \$ 33

Aby otrzymać prezent,
wystarczy wypełnić kupon:

Funduj sobie prezent - Echo Tygodnia na cały rok

Imię i nazwisko

Nr domu

Ulica

Nr mieszkania

Miejscowość

Prowincja (Stan)

Kod pocztowy

A jak przyjemnie jest dawać

Ułatwia to DRUGI KUPON NA PREZENT DLA
PRZYJACIELA, (PRZYJACIÓŁKI),
ULUBIONEJ CIOCI (WUJKA), SZWAGRA,
MIŁEGO SĄSIADA, CHRZESTNEGO,
POCIOTKA, DLA UROCZEJ KUZYNKI
LUB

miejsce na dowolny tytuł, jeśli ktoś ma ochotę

Imię i nazwisko

Nr domu

Ulica

Nr mieszkania

Miejscowość

Prowincja (Stan)

Kod pocztowy

Kupon (Kupony) proszę wysłać, zaadresować na ECHO (adres
u góry)

Nie zapominając o czeku lub M O wystawionym na
ECHO TYGODNIA

EWG: KRYZYS ATENSKI

Zachodnioeuropejskie marzenie o jednej gospodarce doznało potężnego uszczerbku w ubiegłym tygodniu w Atenach. W ciągu trzech dni bardzo burzliwych obrad na samym szczycie przywódców państw należących do EWG udało się ustalić tylko jedno takiej zasadniczej różnicy zdania i takiej niejednomyslności w 26-letniej historii EWG jeszcze

nie było

Dwa główne punkty zapalne zostały spowodowane przez premiera Wielkiej Brytanii M. Thatchera, która stanowczo zażądała zmniejszenia subsydium rządowych dla rolników oraz zmniejszenia o 1 mld dol. wkładu Wielkiej Brytanii do budżetu EWG. M. Thatcher stwierdziła, że subsy-

dia dla rolników, których koszt w br. był wyższy o 30% są kosztowne dla mniej efektywnych rolników na kontynencie i na dłuższą metę są złym instrumentem kontroli rolnictwa, gdyż nie sprzyjają pracy wydajnej z wykorzystaniem wszystkich rezerw. Na krótką metę zaś doprowadziły do olbrzymiej nadwyżki pro-

duktów rolnych (m.in. 1 milion ton mleka w proszku i 900 tys. ton masła), które są upłynięciem na rynkach światowych po niższych cenach niż np. produkty rolne amerykańskie czy kanadyjskie, ale nie dzięki wyższej efektywności czy wydajności rolnictwa zachodnioeuropejskiego, lecz dzięki niesprawiedliwym - z

punktu widzenia równej konkurencji - subsydiom rządowym

Prezydent Mitterand, który zaproponował, by zostać przy subsydiach tylko przeznaczyc je na rozwój tych działów rolnictwa które zmniejszyłyby import zwłaszcza pasz treściwych dla

dokonczono na str. 11

TYDZIEŃ NA ŚWIECIE

● **Komunistyczna pułapka?** Sandinistyczny rząd w Nikaragui oświadczył, że wszyscy ci, którzy opuszcili kraj po rewolucji 1979 roku mogą obecnie do niego powrócić bez obaw, że zostaną ukarani. Zasada ta nie dotyczy jednak byłych pracowników somozaskiej służby bezpieczeństwa, oficerów straży narodowej oraz przywódców grup złożonych w celu obalenia reżimu sandinistycznego. Podziemne ugrupowania opozycyjne w Nikaragui stwierdziły, że "zaproszenie" to należy traktować jako komunistyczną pułapkę.

● **28-miliardowy fundusz pomocy rolnictwu w USA** W ostatnim roku finansowym federalny fundusz pomocy rolnictwu w USA wyniósł 28 mld dol. i był wyższy o 3 mld dol. niż wszystkie uzyskane przez farmerów amerykańskich dochody włączając w to także zapłaty rządowe. Fundusz ten był także wyższy od funduszu, który rząd wydatkował na pomoc i opiekę społeczną.

● **Pacyfisci amerykańscy pragną zdobyć silną pozycję w polityce** Przywódcy ruchu antynuklearnego i pacyfistycznego w USA stwierdzili, że nadeszła pora, by mniej zajmować się uswiadamianiem społeczeństwu amerykańskiemu niebezpieczeństw związanych z wojną nuklearną, a więcej poświęcać czasu na bezpośredni udział w polityce. Zadaniem na rok 1984 uzyskanie dużego wpływu na przebieg wyborów prezydenckich i wycisnienie pacyfistyczne piętno na kandydatkach starających się o fotel prezydenta USA.

● **CIA stwierdziło w Waszyngtonie, że ubiegłoroczne wycofanie się PLO z Bejrutu przyniosło ciężkie, do chwili obecnej nieodbudowane, straty wywiadowcze, gdyż zniszczyło siatki wywiadowcze CIA oparte o niektórych przywódców PLO.**

● **Pokojowa oferta NATO** W Brukseli na spotkaniu ministrów spraw zagranicznych państw członkowskich NATO przyjęto rezolucję, w której określa się ZSRR jako potencjalnego partnera, i w której NATO wzywa "z korzyścią dla całej ludzkości" do otwartego i spójnego dialogu oraz kooperacji z wzajemnymi korzyściami.

● **Przygotowania do ewakuacji Arafata i wiernych mu oddziałów PLO** J. Arafat zwrócił się z prośbą do ONZ o międzynarodowe zabezpieczenie ewakuacji jego oddziałów z Trypolisu oraz poprosił Francję i Grecję o wzmożenie konwoju ochraniającego statki greckie, które mają zabrać Arafata i około 4000 członków PLO.

● **Rząd amerykański pozwał do sądu za zniszczenie środowiska w pobliżu Denver firmę Shell Oil i zażądał 1,9 mld dol. odszkodowania** Jest to najwyższa suma jaką rząd kedykolwiek zażądał za zanieczyszczenie i zniszczenie środowiska naturalnego.

● **Co Amerykanie kupują na gwiazdkę?** W poprzednich latach roboty kuchenne i gry wideokasetowe. W roku bieżącym według sondazy rynku prezentem nr 1 jest komputer domowy. Pod choinką znajdzie się ich ponad 2,5 mln.

● **Koniec stanu wojennego w Argentynie** Wraz z inauguracją kadencji prezydenckiej przywódcy Partii Radykalnej R. Alfonsina zakończył się w Argentynie siedmioletni stan wojenny. Tysiące ludzi cieszyło się publicznie na ulicach miast argentyńskich. Prezydent Reagan w związku ze zniesieniem stanu wojennego i postępnymi demokracji zniósł embargo na dostawy broni amerykańskiej do Argentyny. Po dwóch i pół latach wygnania z Hiszpanii powróciła wdowa po byłym prezydencie Juanie Peron. Była prezydent Isabel Peron.

● **92 ludzi zginęło podczas zderzenia samolotów w Hiszpanii** Na madryckim lotnisku Barajas doszło do kolizji samolotu Boeing 727 z samolotem DC-9, który znalazł się na nie swoim pasie startowym. Zginęło 92 pasażerów, kilkadziesiąt zostało rannych. Do zderzenia doszło w bardzo gęstej mgle. Eksperci stwierdzili, że do zderzenia nie doszłoby, gdyby lotnisko było zaopatrzone w naziemny radar.

● **Układ Warszawski kontratakuje** W Sofii miało miejsce trzydniowe spotkanie ministrów obrony narodowej, 7 państw członkowskich Układu Warszawskiego ZSRR, Czechosłowacji, NRD, Bułgarii, Węgier, Rumunii i Polski. Państwa te jednomyślnie postanowiły przeciwstawić się amerykańskiej broni nuklearnej rozmieszczonej w Europie Zachodniej. Jeden ze środków włączenia rozmieszczenie sowieckiej broni atomowej średniego zasięgu na terytorium Czechosłowacji i NRD. W komentarzu BTA (bułgarska agencja prasowa) podkreślono, że Rumunia która poprzednio skrytykowała zarówno USA jak i ZSRR za stanowiska w sprawie broni nuklearnej w Sofii stanęła w jednym szeregu z sojusznikami.

● **1000 Iranczyków gotowych do następnych ataków samobójczych** Według prezydenta Reagana opierającego się o dane wywiadu amerykańskiego Iran wyszł kolid o około 1000 fanatyków gotowych w każdej chwili na rozkaz

dokonać ataku samobójczego podobnego do tych, które zostały wykonane w Libanie na jednostki amerykańskie i francuskie. Większość owych irańskich kamikaze przebywa w Libanie.

● **Szpieg jeszcze większy od Kima Philby?** W Południowej Afryce odbywa się proces szpiegowskiego małżeństwa Gerhardtów. Znawcy uważają, że 48-letni Dieter Gerhardt z zawodu oficer nawigacyjny, oddał prawdopodobnie większe korzyści KGB niż legendarny już szpieg sowiecki Brytyjczyk Kim Philby. D. Gerhardt przekazał Sowietom olbrzymią ilość ściśle tajnych danych dotyczących broni morskiej wojennych planów NATO na lądzie i morzu oraz m.in. ujawnił dla Argentyny pozycje okrętów brytyjskiej marynarki wojennej podczas bitwy falklandzkiej, dzięki czemu Argentynie udało się zatopić co najmniej okręt HMS Antelope. Gerhardt został zaarrestowany podczas wizyty w USA przez agentów FBI. Kluczem do jego aresztowania były informacje otrzymane przez wywiad amerykański od agenta KGB, który zbiegł w ubiegłym roku na Zachod. Amerykanie przeszukiwali Gerhardta 11 dni. Przynał się do wszystkiego i szczegółowo poinformował ich o tym, jakie materiały przekazał Sowietom. Po przesłuchaniach USA odesłał Gerhardta do Afryki Południowej, gdzie został oskarżony o szpiegostwo i wraz z żoną postawiony przed sądem. Obydwu grozi kara śmierci. Podczas swych zagranicznych podróży Gerhardt często posługiwał się paszportem kanadyjskim.

● **16 dysydentów zaarrestowanych w Moskwie** 10 grudnia br. co najmniej 16 dysydentów zostało zaarrestowanych przez agentów KGB, gdy pewna grupa osób próbowała zebrać się na Placu Puszkina w Moskwie, by uczcić uznawany przez ONZ Dzień Praw Człowieka i Obywatela.

● **Zachodnie Niemcy kupiły XII-wieczny rękopis "Ewangelii Henryka Lwa"** za 14,6 mln dol. Na aukcji w Londynie rząd RFN zakupił Ewangelie napisaną ręcznie przez mnicha Herimanna w II połowie XII wieku dla księcia Bawarii i Saksonii Henryka Lwa za sumę 14,6 mln dol. Licytacja rękopisu trwała mniej niż 2 minuty. W Bonn minister spraw wewnętrznych F. Zimmermann powiedział, że "rękopis jest jednym z najbardziej waznych i drogocennych zabytków sztuki i kultury niemieckiej". Suma sprzedaży rękopisu jest nowym rekordem ceny za dzieło sztuki. Poprzedni rekord należał do niezidentyfikowanego kolekcjonera z Argentyny, który w 1980 roku zapłacił 7,9 mln dol. za obraz brytyjskiego malarza J. Turnera "Juliet and her Nurse".

ROZRZUTNOSC RZĄDU

Nadeszła pora raportów wydatków rządu federalnego. Generalny kontroler finansów Keneth Dye przedłożył parlamentowi w Ottawie swoje uwagi, w których ostro zaatakował nowe przejawy rozrzutności rządu federalnego. Podatnicy, jego zdaniem stracili miliony dolarów w wyniku złego planowania strat, nieostrożności rządu, któremu powierzyli swe pieniądze.

Przykładowo, departament prac publicznych wyrzucił 700 tysięcy dolarów na czynsz budynku w wyniku niestarannej przygotowania umowy wynajmu. Ponad milion dolarów wydał departament energetyki na druk niepotrzebnych map 800 tysięcy wydano na niezatwierdzone przez parlament badania naukowe, 282 miliony na wcześniejszą wypłatę kompensacji CP Rail i CN niż to uchwalono w parlamencie, 14 milionów zalega rządowi Loto Canada - sumę uzyskaną z nieotrzymanych nagród w grach liczbowych.

Dye stwierdził, że oprócz ewidentnego marnotrawstwa pieniędzy miały miejsce decyzje finansowe prawie umotywowane. Za taką uchodzi w jego oczach wypłata wyrownan dla nowych właścicieli domów w wysokości 538 milionów. Na cele publiczne wydano 83 miliardy dolarów, w tym 17 miliardów na oprocentowanie pożyczek pozwalających na dalsze utrzymanie sektora publicznego wbrew rosnącemu deficytowi.

Generalny kontroler wyraził poważne zaniepokojenie z powodu rosnącego zadłużenia i deficytu rządowego. Ostrzegł też przed łatwością dotarcia do ściśle tajnych spraw finansowych rządu kanadyjskiego, przez niepowołane osoby, ze względu na brak odmowy systemów komputerowych. Keneth Dye miał kilkakrotnie okazję stwierdzić dostępność tych danych dla szczególnie zainteresowanych osób.

KARA NA PROWINCJE

Federalne ministerstwo zdrowia zaproponowało ukaranie prowincji, które akceptują dodatkowe opłaty wykraczające poza system ubezpieczeń zdrowotnych. Jak wiadomo szereg lekarzy przedstawia swym pacjentom rachunki wyższe niż wynosi ubezpieczenie. Monique Begin przedstawiła propozycję kar w wyso-

kości dolara za każdego dolara, które jej ministerstwo musi wydać na dodatkowe opłaty. W bieżącym roku finansowym Ontario otrzymało z tego tytułu 50 milionów dolarów, Alberta 14,5, Saskatchewan 2,3 miliona, Nowa Szkocja 3,4 miliona, a inne prowincje razem wzięte ponad 2 miliony.

Ontaryjski minister zdrowia Keith Worton uważa, że propozycja kary dotknie przede wszystkim pacjentów, którzy otrzymują rachunki od lekarzy bezpośrednio, a nie poprzez OHIP. Kara nie jest w stanie zmusić lekarzy do rezygnacji z dodatkowych opłat, a ograniczy fundusze prowincjonalne na służbę zdrowia.

NIE BĘDZIE PREZENTU OD POCZTY

Prezydent związku pocztowców Jean Claude Parrot został zmuszony do rezygnacji z prezentu jaki zamierzał zrobić klientom poczty na gwiazdkę - wysyłki kartek za jedyne 10 centów. Nadrzędna organizacja związkowa Canada Labor Relations Board uznała jego protest wobec rosnącym opłatom za nielegalny. Parrot zaapelował do opinii publicznej, by nakłoniła pracodawcę Poczty Kanadyjskiej do obniżki cen swych usług w sezonie świątecznym w przyszłym roku.

BANKOM DOBRZE SIĘ POWODZI

Na zakończenie tego roku okazało się, że banki kanadyjskie pobily krajowy rekord powodzenia finansowego. Royal Bank, Canadian Imperial Bank of Commerce, Bank of Montreal, Bank of Nova Scotia i Toronto Dominion uzyskały łączny profit 1 75 miliarda dolarów do 31 października, który stanowi ostatni dzień roku fiskalnego. Największym wzrostem dochodów cieszył się Bank of Nova Scotia (27,6 procent wzrostu).

MNIEJ BANKRUTÓW

W listopadzie spadła o 23,6 procent w porównaniu z rokiem ubiegłym liczba bankructw. Oznacza to 2167 prywatnych bankructw i 876 upadłych interesów. Najwięcej bankructw mamy w Quebec, Kolumbii Brytyjskiej i Ontario. Na Wyspie Księcia Edwarda i w Yukonie nie zanotowano w tym roku żadnego wypadku bankructwa.

PRZYKRY OBOWIĄZEK

Ujawniono wyniki badań dotyczących stosunku opinii publicznej do badań z rakieta Cruise na terenie Alberty. Badania przeprowadziło w sierpniu 52 procent badanych nie popiera manewrow Cruise, 53 procent uważa jednak, że są one obowiązkiem Kanady wobec NATO, 55 procent uważa, że są formą zobowiązania wobec USA.

Oznacza to, że manewry traktowane są przez większą część obywateli kraju jako niemile lecz konieczne zobowiązanie.

W NOWYM ROKU MIĘSO DROŻSZE

W 1984 roku spodziewany jest wzrost cen żywności średnio o 6-8 procent. Statistics Canada twierdzi, iż z powodu niskich dochodów kanadyjskich farmerów, którzy po okresie powodzenia w latach 74-75 cierpią na stały deficyt hodowcy bydła w Ontario dopłacali w tym roku blisko 100 dolarów do każdej sprzedanej sztuki - kalkulując ceny pasz. Cena mięsa wołowego może wzrosnąć nawet o 10 procent podobnie jak wieprzowiny.

Juz w tym roku widac oznaki zbliżającej się podwyżki. Farmerzy ograniczyli ilość sztuk w swych stadach i sprzedaż, co już odbiło się na sytuacji rynkowej.

Tony Donohue radny miasta Toronto podważył jedną z kanadyjskich świętości - dziką gęś, która cieszy się w tym kraju powszechną ochroną urastając do rangi symbolu kanadyjskiej ochrony środowiska. Donohue powołując się na raporty zanieczyszczenia plaż i raporty lekarzy stwierdził, że najlepszą drogą pozbycia się brudów i bakterii na torontonskich zatrzutych plażach jest odstrzał dzikich gęsi z przeznaczeniem na świąteczne stoły biedaków. Niezagrożone naturalnym wrogiem gęsi tworzą w Ontario populację zaburzającą równowagę w środowisku, a ich odpady powodują poważne infekcje oczu w tym kilka wypadków ślepoty rocznie. Symbolów jednak nie chcą jadać Kanadyjczy i na nieszczęsny radnego posypały się protesty w prasie lokalnej i krajowej w nieproporcjonalnej do wagi problemu liczbie.

Kongres Polonii Kanadyjskiej Okręg Toronto

OŚRODKI POMOCY IMIGRANTÓM MIĘDZYORGANIZACYJNE BIURO IMIGRACYJNE
192 Garden Ave.
Tel 532-1126

KOMITET POMOCY POLSKIM UCHODźCÓM
357 Runnymede Rd.
Tel 766-6191

OŚRODEK POMOCY POLSKIM IMIGRANTÓM
206 Beverley St.
Tel 979-9634

BIURO POMOCY SPOŁECZNEJ
128 Fern Ave.
Tel. 533-9471

BIURO POMOCY NOWO PRZYBYŁYM
192 Garden Ave Toronto
Tel (416) 532-1126, 532-4058

czynne **Poniedziałek, Czwartek, Piątek 10 - 17**
Wtorek - Sroda 10 - 19

Oferujemy pomoc nowo przybyłym w następujących sprawach

- informacja ogólna,
- sprawy imigracyjne, porady,
- akcja sponsorowania,
- pośrednictwo w poszukiwaniu pracy i mieszkania,
- pisanie "resume", aplikacji o prace oraz podan,
- tłumaczenia, wypełnianie urzędowych form,
- informacja o szkolnictwie,

- tłumaczenie w załatwianiu spraw urzędowych,
- pomoc tłumacza przy wyrobieniu licencji,
- pomoc w załatwianiu zasiłku dla bezrobotnych i "welfare",
- sprawy i porady socjalne

Zwracamy się z prośbą do Wszystkich chętnych, którzy mogliby udzielić pomocy nowo przybyłym o skontaktowanie się z naszym biurem. Szczególnie liczymy na pomoc ochotników przy tłumaczeniu i kontaktach z urzędami kanadyjskimi.

Dziękujemy

Magazyn czynny tylko w czwartki 1-8

OŚRODEK POMOCY POLSKIM IMIGRANTOM

przy **KPK** okręg **TORONTO**
206 Beverley St tel 979-9634

Założony w 1974 r oferuje szeroki asortyment informacji i pomocy Polonii zamieszkałej w Toronto i okolicy, a szczególnie **nowym imigrantom (do 36 miesięcy pobytu w Kanadzie)** i osobom z **Pozwoleniem Ministra**

Na naszą pomoc składają się

- ogólna informacja o Kanadzie
- skierowanie do właściwych instytucji (kanadyjskich i polskich)
- wypełnianie formularzy, pisanie listów i podan
- pośrednictwo w załatwianiu spraw z różnych dziedzin życia,
- poszukiwania mieszkań i pracy
- ustne i pisemne tłumaczenia
- **uwierzytelnianie podpisów i legalizowanie kopii**

Biuro otwarte od poniedziałku do piątku w godzinach 10 rano - 4 po południu

Usługi bezpłatne

Prosimy o telefoniczne uzgodnienie terminu wizyty

Powitanie rodziny z Polski



W piątek w ubiegłym tygodniu przybyła do Toronto pierwsza z żon 10 głodujących przed konsulatem PRL w Toronto, 37-letnia Wiesława Przybylska wraz z 13-letnim synem Marcinem. Na lotnisku oczekiwał ją mąż Stefan, kilkudziesięciu przyjaciół i popierających strajk oraz spora grupa reporterów. Połączenie rodziny po dwóch latach pokazały krajowe dzienniki telewizyjne, a Toronto Star i Sun zamieściły reportaż o szczęśliwym zakończeniu głodówki.

Stefan Przybylski opuścił statek "Mazury" kilkanaście dni po ogłoszeniu stanu wojennego. Zwrocił się o azyl do stacjonujących tam Amerykanów wraz z grupą marynarzy, którzy postanowili zejść ze statku. Wydani w ręce władz panamskich przeżył 10 miesięcy upokarzającego internowania, by w końcu dzięki poswiadczeniu KPK otrzy-

mac wizy do Kanady. Zona Stefana Wiesława nauczycielka WF z Koszalina otrzymała 7 odmów.

Dopiero zwycięstwo strajku głodowego przyniosło jej połączenie z mężem.

Pozostali głodujący oczekują przyjazdu swych rodzin w styczniu. Panią Przybylską powitano pękiem biało-czerwonych goździków, chorągiewkami biało-czerwonymi Solidarności i klonowymi - kanadyjskimi.

W niedzielę w Credit Union uswietniono wspólnym obiadem zwycięstwo strajku. Marcin Przybylski usłyszawszy, że we wtorek odbędzie się demonstracja przed konsulatem zapytał "Będą bili".

ECHO TYGODNIA składa rodzine Przybylskich serdeczne życzenia długich i szczęśliwych dni w Kanadzie

Mroźny wiatr i gorący aplauz w Oslo

W piątek, przed południem, Danuta Wałęsowa wylądowała samolotem szwedzkich linii lotniczych SAS, z najstarszym synem Wałęsow Bogdanem w Oslo Jak pisał korespondenci, na lotnisku w stolicy Norwegii przywitał ją mroźny wiatr i gorący aplauz Obecnych było kilkuset dziennikarzy, przedstawiciele społeczności polskiej Oficjalnie powitali panią Danutę przewodniczący Norweskiego Komitetu Noblowskiego Ikke Aarvik i sekretarz Komitetu Jacob Sverdrup

Wkrótce po przylocie, pani Danuta wystąpiła na konferencji prasowej Nie chciała odpowiadać na pytania o wzdźwięku politycznym Powiedziała jednak w pewnej chwili „Nagroda ta jest ważna dla całego polskiego narodu, dla całej klasy robotniczej, wszędzie tam, gdzie trwa walka o prawa człowieka “

W Polsce - bataliony MO i rewizje

W czwartek 8 grudnia Lech Wałęsa odwoził samochodem żonę i syna Bogdana do Warszawy W podróży towarzyszył im ks Henryk Jankowski Konwojowała ich kawalkada pojazdów policyjnych Oznakowane i nie oznakowane samochody milicji jechały za i przed Wałęsą Najważniejsze punkty na trasie z Gdanska do Warszawy były obstawione dodatkowymi patrolami Dwa razy samochód Wałęs na krótko za trzymano W sumie podróż przebiegła bez większych zakłóceń, choć trwała znacznie dłużej niż zwykle Po przyjeździe do Warszawy Lech powiedział *Czulem się, jak prezydent Władze mówią, że jestem prywatną osobą ale obstawę dostanę przyzwolają Jechał za nami chyba cały batalion milicji Tyle że przerażony był tym wszystkim Bogdan*

Powazne kłopoty mieli natomiast dziennikarze jadący za Wałęsą Kazano im się zatrzymywac, sprawdzano dokumenty, robiono rewizje Korespondent agencji UPI pomachał Wałęsie przez szybę W chwilę potem został zatrzymany Milicja przeprowadziła szczegółową rewizję jego samochodu, zaglądnąc nawet pod maskę silnika Funkcjonariusze przeszukali też dokładnie znalezioną w bagażniku walizkę z brudną bielizną Po 20 minutach amerykański dziennikarz został zwolniony

W Warszawie Wałęsa zatrzymał się z rodziną na noc w siedzibie Episkopatu *Dopiero tu, pod opieką siostr, czuję się bezpiecznie, powiedział*

Przez całą noc wokół budynku krążyły patrole milicji, zatrzymując przechodniów i pojazdy Kontrolowano też dokumenty zebranych na zewnątrz zachodnich dziennikarzy

Podobna obstawa towarzyszyła Wałęsie następnego dnia, w piątek rano, w drodze na lotnisko Już na kilka godzin przed odlotem samolotu do Oslo, milicja zablokowała, w odległości kilometra od lotniska, dojazd na Okęcie Budynek portu obstawiony został wojskiem, specjalnymi antyterrorystycznymi jednostkami

Na lotnisko wpuszczano tylko za okazaniem biletów na poranne loty

Wałęsowie przyjechali w towarzystwie ks Henryka Jankowskiego, na półtorej godziny przed odlotem Wczesnie, o szostej rano, uczestniczyli w prywatnej mszy w siedzibie Episkopatu Na lotnisku witało ich około 300 osób, którym udało się przedostać przez kordon milicji i wojska Wśród zegnających byli między innymi ambasador Norwegii Karl Dehlen, mecenas Władysław Siła-Nowicki, doradca Solidarności Tadeusz Mazowiecki

Już wtedy było na pewno wiadomo, że Tadeusz Mazowiecki nie będzie mógł, jak sobie tego życzył Lech Wałęsa, towarzyszyć Danucie Wałęsowej do Oslo Na - dzieje, że władze zmieniają swą decyzję wobec redaktora rozwiązanego *Tygodnika Solidarnosc, istniały do ostatniej niemal chwili Ostatecznie, w czwartek po południu, Tadeuszowi Mazowieckiemu oświadczone, że decyzja w sprawie jego podania o paszport nie zostanie wydana przed 12 grudnia Zadane nadzwyczajne względy, przewidziane zresztą w ustawie paszportowej, nie zostały wzięte pod uwagę Wałęsa wyraził ubolewanie z powodu niewypuszczenia Tadeusza Mzowieckiego Jest to człowiek, który bardzo wiele uczynił dla nas wszystkich, powiedział przewodniczący Solidarności dziennikarzem*

Spoźniony odlot

Milicyjna obstawa nie dopuszczała dziennikarzy do Wałęs Nie udało się przeprowadzić z nim na lotnisku dłuższych wywiadów W jednej z krótkich wypowiedzi, Wałęsa poinformował, że dwa zredagowane przez siebie wystąpienia, przewidziane na sobotnie i niedzielne uro-



Przyjęcie było wyjątkowo serdeczne!

Na lotnisku w Oslo wita Danutę Wałęsową i syna Wałęsow

Bogdana - Egil Aarvik, przewodniczący komitetu Pokojowej Nagrody Nobla

czystości, zostały już wysłane do Oslo Nie wiadomo jeszcze, kto je odczyta Będzie to, jak powiedział Wałęsa, zależne od organizatorów Po kontroli paszportowej żony i syna, zarząd lotniska, w sympatycznym geście zaprosił Lecha Wałęsę do sali odlotów, by do ostatniej chwili mógł przebywać z rodziną

Odlot samolotu do Oslo, przez Kopenhagę, przewidywany na 9 20, opóźnił się o około 25 minut, z powodu — jak wyjaśnił rzecznik portu — ~~mechanicznych uszkodzeń~~ które powstało tego dnia na lotnisku

Wałęsa oświadczył, że będzie się starał wrócić do Gdanska w sobotę przed południem *Nie wiem jednak, czy mi się to uda W ogóle nie wiem, co będę robił za pięć minut, jak widzę to całe widowisko, powiedział z przekąsem Wałęsa, wskazując na otaczającą go całą czas obstawę*

W sobotę po południu, w kościele św Brygidy w Gdansk, odprawiona została msza w intencji laureata

Bohaterka polskiej Solidarnosci

Fakt, że na uroczystość wręczenia nagrody przyjechała żona laureata a nie on sam, raz jeszcze zwrócił na panią Danutę uwagę światowej prasy, radia i telewizji Prasa zachodnia poświęciła jej wiele artykułów Są one pełne wyrazów najwyższego uznania dla żony polskiego przywódcy związkowego Oto typowe przykłady

Danuta Wałęsowa, nie narzucająca się nikomu bohaterka epopei polskiej Solidarnosci, skromnie wyjdzie w sobotę na oświetlone reflektorami podium, aby w imieniu męża odebrać przyznaną mu nagrodę Pod ukrywającym uśmiechem, Danuta Wałęsowa nauczyła się ukrywać swoją bojaźń przed stawianiem się w centrum zainteresowania Teraz wychodzi na główną scenę, na której skupiona będzie uwaga świata, aby odebrać nagrodę Nobla, przyznaną jej mężowi za przewodzenie Solidarnosci, wolnemu związkowi zawodowemu, jedynemu w całej historii bloku sowieckiego

Uznanie dla p Danuty

Artykuły, poświęcone Danucie Wałęsowej, ukazują jej trudne życie jako matki siedmiorga dzieci, a jednocześnie odważnej, dzielnej, pełnej poświęcenia żony działacza związkowego Wspominają, jak w okresie jego internowania, Danuta odwiedzała męża i była jego łącznikiem ze światem zewnętrznym, przekazywała informacje, udzielała dziennikarzom dziesiątków wywiadów Wzruszające dla zagranicznego czytelnika muszą być cytowane w artykułach słowa Danuty Wałęsowej, gdy odpowiadając na pytania zadawane przez dziennikarzy, szczerze przyznaje, że lubi spokojne życie, że najbardziej ceni u ludzi dobroć, nienawidzi materialistycznego podejścia do życia, że pragnęłaby, aby jej dzieci mogły żyć w radosnej, zasobnej, wolnej Polsce, aby nie miały tego wrazenia bezsilności, które tak powszechnie odczuwa się teraz w kraju

Wśród słów poświęconych pani Danucie, zanotowano też słowa wypowiedziane o niej w jednym z wywiadów przez Lecha Wałęsę *To wspaniała kobieta, dobra żona i idealna matka Ona też jest większym odemnie bohaterem* Zanotowano także słowa, wypowiedziane przez przyjaciela rodziny Wałęsów, ks Henryka Jankowskiego *To kobieta, która może zaimponować Sama radzi sobie ze wszystkim Mogę życzyć,*

Będzie siedział w domu "

W jednym z artykułów poświęconych żonie Lecha Wałęs, dziennikarz przypomina, jak w czasie konferencji prasowej na pytanie, czy podczas pobytu w Oslo skorzysta z okazji, aby porobić jakieś większe zakupy - zanim Danuta zdążyła na nie odpowiedzieć - Lech Wałęsa oświadczył krótko, że jakieś większe zakupy będą niemożliwe, bo on nie ma najmniejszego zamiaru dawac na to pieniędzy Pani Wałęsowa, ze swej strony, też raz odpowiedziała wówczas za męża Gdy padło pytanie, co będzie robił w czasie wyjazdu żony do Oslo, uciekł krótko *będzie siedział w domu*

Walka o pokój - walką o prawa człowieka

W sobotę 10 grudnia odbyła się uroczystość wręczenia tegorocznej Pokojowej Nagrody Nobla, przyznanej Lechowi Wałęsie Stolica Norwegii przybrała tego dnia odświętne oblicze Na ulicach widac było liczne afisze i fotografie przewodniczącego Solidarności i jego rodziny

Nagrodę odebrała żona Danuta Podniosła uroczystość rozpoczęła orkiestra symfoniczna z Oslo, wykonując poloneza Następnie przemówił przewodniczący Norweskiego Komitetu Nobla, Egil Aarvik, przypominając zasady, dla których udzielono w tym roku pokojowej nagrody Nobla przewodniczącemu Solidarności Egil Aarvik stwierdził, że **walka o prawa człowieka jest nieodłączną częścią walki o pokój** Wyraza ona wartość godności ludzkiej i wspólnego obowiązku wobec ludzi, by godności tej bronic Stąd wynikają wszelkie zasady solidarności Cała ludzkość jest zjednoczona i wszyscy dzielą wspólny los

Aarvik powiedział, że z tego ideału ludzkiej jedności, tegoroczny laureat nagrody Nobla wznosił płonąca pochodnię — imię Solidarnosc Podniósł on tę pochodnię nie uzbrojony Jego bronią było słowo, duch i myśl o wolności i prawach człowieka Wałęsa nie jest politycznym podległym, troszczy się tylko o dobro polskiego robotnika i o jego obecne potrzeby

Aarvik wyraził uznanie dla Wałęs za wyrzeczenie się przemocy w walce o otrzymanie i utrzymanie niezależnego związku zawodowego

ciąg dalszy na str 6

CZYTELNIK

NER''



1 AUTOR (dane zaczerpnięte m in z "Current Biography" - C H Wilson Co N Y)

James Albert MICHENER urodził się 3 lutego 1907 r w New York City Podrzuć w Doylestown (Pennsylvania) Nazwisko po przybranych rodzicach O swoich prawdziwych rodzicach nic nie wie

Oto co Michener pisze o sobie samym

"Mogłbym być Żydem, w części Murzynem, prawdopodobnie nie mam w sobie krwi wschodniej, ale mogłbym być poza tym kimkolwiek innym Wychowany w biednym domu straciłem moje dzieciństwo

I was a drifler and quite a radical in those days (około 1925 roku) I was suspended twice Only the good words of my English teachers kept me in school Do 1942 do wstąpienia do Marynarki Wojennej Michener dokształcał się i uczył innych W Marynarce dorobił się stanowiska 'chief Naval historical officer' co pozwoliło mu napisać i wydać w 1947 r "Opowiadania z południowego Pacyfiku" Ta książka była też startem do kariery pisarskiej, tym bardziej, że Rodgers i Hammerskin przerobili jedno z opowiadań na rewie "South Pacific" (blisko 2000 przedstawień)

Powodzenie pierwszej książki - zachęciło Michenera do rozpoczęcia masowej produkcji (około 26 książek w ciągu 36 lat)

Ale Michener zaczyna pod koniec lat 60-ych pisać lewicowe książki Jego "The Driflers" i "Kent State" wyraźnie określają miejsce Michenera w amerykańskim spektrum politycznym Moze i fakt dwukrotnej przegranej (w 1962 r i 1968 r) w wyborach do Izby Reprezentantów ugruntował lewicowość Michenera Ten rozczarowany kandydat pozostawia po sobie także "dzieła" jak "Presidential Lottery", "The Reckless Gamble" i "Centennial", a w 1974 r towarzysze jego ze skrajnej lewicy amerykańskiej pisali w "Newsweeku" (16 09 74)

"Michener to genialny człowiek o krzepkim obliczu"

ŚWIĘTY LUTERAŃSKIM

który przez prawie pół tysiąclecia uznawał Lutra za heretyka nienawidzącego Papieża i Papieża nie był zaskoczony wyborem modlitwy otwierającej modły, gdyż taka była propozycja watykańskiego uczonego, który jako specjalista od jedności chrześcijańskiej odkrył tę mało znaną modlitwę Lutra

Papieski gest pojednania nastąpił w pięć tygodni po tym jak Jan Paweł II przedstawił z okazji 500 rocznicy urodzin Lutra list pasterski, w którym zrezygnował z tradycyjnego określenia Lutra jako heretyka, który zburzył jedność katolików, a nazwał go "człowiekiem głębokiej religijności" poszukującym zbawienia

Według pastora Christopa Meyera z kościoła luteranckiego w Rzymie do wizyty papieskiej nie doszło na skutek dyplomatycznych zabiegów na gorze Prawie dwa lata temu jeden z pastorów luteranckich przebywając w kościele katolickim w Rzymie miał okazję zetknąć się z wizytującym akurat kościół Papieżem i spontanicznie zapytał dlaczego Jan Paweł II nie odwiedzi jego kościoła Papież odpowiedział, że bardzo chciałby, a po dwóch dniach zaproponował przygodnie zauważonemu pastorem Meyerowi odwiedzić w 1983 roku w 500 rocznicę urodzin Lutra

Ten "genialny człowiek został w 1977 r (jak to można wyczytać z 1 str podziękowań w "Poland") zaproszony przez "a television company (nie zdradził jaka) do nakręcenia filmu dokumentacyjnego "any exotic place in the world" on wybrał Polskę

Na tychże samych wstępnych stronach autor wspomina rozmowy z ówczesnym biskupem Krakowa - Karolem Wojtyłą, kardynałem Wyszyńskim i prymasem Glempem, którzy pozwolili mu wejść w działalność Kościoła w komunistycznym kraju

Podróżnik amerykański Michener zachłystuje się też faktem, że spędził "wspaniałe wakacje w Pałacu w Łancucie and some dozen of Poland's magical castles" Tylko Michener zapomniat, że na świecie wciąż żyją Polacy, którzy wiedzą, komu władze w PRL udzielały, w latach

1970-1981 gościny w Łancuckim pałacu i innych wspaniałych zamkach polskich Tylko takim, którzy gotowi byli zapłacić "gospodarzom" czysms co by było na rękę i co by było wrogię narodowi polskiemu

Credencials (tj listy uwierzytelniające) Michenera były pisane przez niego samego na stronach jego poprzednich tasiecmow, z których lewicowość sphywa potokami

Nie będziemy się zastanawiać kto zaklepał ten deal z amerykańskim fabrykantem książek (Czytający francuski L'Express znajdują pogardliwe określenie warsztatu pisarskiego Michenera, że to "l'usine") Gierek czy Jaruzelski To nieistotne Istotna jest chęć autora wzmocnienia czytelnikom "Poland", że Amerykanin może sobie latać prywatnym helikopterem po polskiej krainie, że mu pokazują co jest potrzebne i wygodne dla stworzenia atmosfery

nie ściągania rat zaciągniętych przez rządy Polski Ludowej, pożyczek zachodnich Istotny jest także fakt, że daje się odbiorcom na świecie propagandowy antypolski chlām, bez możliwości pociągnięcia do odpowiedzialności autora i wydawcy "powieści" (a nie studium historycznego) pod chwytliwą nazwą "POLAND"

2 KSIĄZKA Pomowny zatem o samej "powieści"

Każdy, kto bierze nową powieść do ręki może spodziewać się, że jedną z niespodzianek będzie jej budowa Znamy powieści zaczynające się od końca i "odkręcające się" wstecz Czytaliśmy książki "poszatkowane" w czasie i przestrzeni Krotko mówiąc nie zadziwi nas żadna anomalność budowy akcji, którą nam autor chce opowiedzieć

Warunek jest jeden żeby książka była logiczna i sensowna Niedotrzymanie tego warunku dyskwalifikuje książkę i oczywiscie autora

Pierwszy rozdział (19 stron) dzieje się w fikcyjnej wsi Bukowo gdzie odbywa się (w 1981 roku) zebranie mieszkańców tej wsi z oficjami którzy przyjechali z Warszawy z poleceniem niedopuszczenia do powołania Wiejskiej Solidarności Na czele chłopów stoi Janko Buk, na czele delegacji z Warszawy - towarzyszy Minister Rolnictwa Szymon Bukowski - pochodzący z tej samej wsi Bukowo, ale z rodziny polszlacheckiej W dyskusji o "Wiejskiej Solidarności" następuje impas, który trwa przez następne 185 stron książki W te strony autor włożył wybrane (przez siebie) lub podpowiedziane kawałki z historii Polski

Ostatni rozdział książki (48 stron) poświęcony jest zakończeniu sporu między chłopami Bukowa a partyjniakami z Warszawy

Ta "wysztarłowa" konstrukcja powieści znana jest w świecie książkowym pod kilkoma nazwami "wafłowa", "klamrowa" czy "sandwichowa" Czy poprawiła czytelnikom "POLAND" jej percepcję Wątpię Chyba zagmatwała niepolskim czytelnikom jeszcze bardziej w głowie niż część tzw historyczna A przecież ten koniec rozdziału pierwszego, który stał się rozdziałem ostatnim, jest ważny Muszę jednak przedtem w kilkunastu zdaniach powiedzieć, co myślę o wstępie do powieści i "miąszu" dzieła Podziękowania złożone przez Michenera pierwszym polskim czytelnikom manuskryptu wyrządzają wymienionym w książce typową niedzwiedzią przysługę My ich nie będziemy poważać za ich pozytywne oceny Wyjaśnienia (explanation) jest czysms groteskowym, choc analfabetom amerykańskim moze i trzeba wyjaśnić, że Dzingis Chan był postacią historyczną, że Bitwa pod Grunwaldem "is faithfully presented", a książkę Lubonski jest postacią fikcyjną Najwięcej zastrzeżeń budzi wyjaśniająca część wstępu pt "The people of Poland"

Z historii Polskiej Michener baje (bo to przecież powieść) o krotkotrwalej inwazji Mongołów i chaosu w ówczesnej Polsce (I połowa XIII wieku), o napadzie z zachodu (gdzie Krym, gdzie Rzym? bohaterami tego rozdziału są Jagiello (a przede wszystkim jego "owłosione ciało i private parts") i Witold Baje też nasz pisarz o najeździe szwedzkim, o Turkach i o Odsieczy Wiedenskiej, a także o wpływach Marsa i Venus na życie w Polsce w czasie "złotej wolności" i tak dochodzimy do przedostatniego rozdziału części "historycznej" - rozdziału pt "zdruzgotane marzenia" Zanim się nieco dłużej zatrzymamy nad tym rozdziałem, słow kilka o czym Michener (moze to i lepiej) nie baje Otoz Michenera nie obchodzą początki Polski, po co pisać o założeniu dynastii piastowskiej, chrzcie Mieszka rządach Bolesława I czy III i restauracji polskiego królestwa Autor nie baje też o rządach Władysława Łokietka Kazimierza Wielkiego, o okresie Jagiellonczyków i Rzeczypospolitej Polska-Litwa, w koncu o najbardziej demokratycznej konstytucji świata polskiej z 3 maja 1791 r, a więc

zaledwie 4 lata młodszej od amerykańskiej (1787 r), a także o zrywie Legionów i heroicznym Powstaniu Warszawskim Tendencja bazarza Michenera jest jasna nie pokazywać morderców i grabieżców, z Kremla carów i komunistów, ale podkreślić błędy i głupotę Polaków, którzy "pozwolili" na wymazanie swego państwa w 1795 r, z map Europy Zawsze to słyszeliśmy od naszych wrogów "sami jesteście sobie winni", teraz pojawia się lefysta amerykański, który mówi nam to samo, szczególnie w przedostatnim rozdziale "historycznej" wkładki

Jakie to były te marzenia, które los zdruzgotat? Utworzenie między 1918 r a 1920 r Unii polsko-litewsko-ukraińskiej? Pod czym protektoratem? Związku Sowieckiego, Lenina i Trockiego? Ja myślę, że to są podpowiedziane autorowi kombinacje myślowe przez tych, którzy mu pomagali pisać w 1981 r książkę, w której prawie nic nie ma o Cudzie nad Wisłą, ale jest dużo i głupio o bitwie pod Zamosciem i wspaniałym sowieckim wodzu - Buddenym Jezeli ktos z czytelników Michenera szuka potwierdzenia, że Michener jest zapiekłym prosowieciem (nie myślę, żeby rozumiał, co to komunizm i materializm dialektyczny) i anty-Polakiem, niech się dobrze wczyta w ten rozdział VIII Moze marzenia szły jeszcze dalej Trocki na czele wojsk Tuchaczewskiego i Budyonnego wkracza do Warszawy, a stąd tylko krok do Berlina, i do "zgnitych Francuzaków" i "swiat" będzie nasz"

Dzias 63 lata po spraniu bolszewików marzenia są wciąż te same, ale tak, jak wtedy, "wot - nie wyszło" i cos moze i teraz zdruzgotac marzenia Michenera i jemu podobnym

Wnien jestem moim Czytelnikom streszczenia drugiej części pierwszego rozdziału dzieła Michenera Tym razem jesteśmy starsi o cztery tygodnie od bezbramkowej I-szej połowy meczu Bukowo versus Warszawa Gracze - ci sami, z tym, że drużyna warszawska wzmocniła się o tow Tytusa Chatubinskiego teoretyka komunistycznego Przebieg meczu wies Bukowo, która chce utworzenia "Wiejskiej Solidarności" słucha wykładu tow Chatubinskiego, który grzmi, że sam "Marks i Lenin nie przewidzieli żadnego związku rolników (there was no place for a union of farmers) i że nikt poza komunistyczną partią nie będzie rządził zwinnością" (str 535)

Ale oto Janko Buk rozpoznaje w Chatubinskim tego, który wskazał Sowiecom wchodzącym w 1941 r do Bukowa, ojca Janko, który zwałczal partyzantkę niemiecką i sowiecką Sowieci rozstrzelali ojca Janko donosi o tym swej matce wdowie po rozstrzelanym

Ale tow Chatubinski i tow Bukowski straszą Janka Buka, że albo go zniszczą jeżeli nie będzie umiał umierać

Solidarności albo zostanie wezwany do wyrażenia stanowiska doradcy Rządu do spraw rolnictwa" I w ten sposób konczy się mecz Warszawa-Bukowo zwycięstwem Warszawy Ale to nie wszystko Na przedostatniej (555 str) ponosi Mechenera "wena" don Juana z najpodlejszych musicali nowojorskich Czytajmy "Biruta will you marry me?"

Wyjaśnienia

1) pytającym jest tow Szymon Bukowski - Minister Rolnictwa PRL - lat 56, kumpel tow Chatubinskiego - KCPZPR, sprawcy rozstrzelania Jana Buka, męża Biruty Buk, ojca Janko Buka,

- pytana o wyrażenie zgody na powtórne zamążpojsicie Biruta Buk - lat około 60 - matka Janko Buka, pierwszy mąż Janek Buk - rozstrzelany przez Sowieców, wskazywany przez tow Chatubinskiego, obecnego politologa KC PZPR

To wszystko nie wystarczało Michenerowi Na drugi dzień, po położeniu Biruty do tozka z towarzyszem Bukowskim ideowym współnikiem mordercy jej męża - Janko wygłasza takie słowa "I am proud to have him join my family" Michener też nie zapomniat, żeby Papież Jan Paweł II wysłał telegram z błogosławieństwem do Szymona i Biruty Bukowskich

A na samo zakończenie "sliczny" autor odnotowuje, że "głęboko w puszczy Szczek stoją dobrze ukryte tanki - Ruskow"

Dziękujemy, Mr Michener, my za granicą Polski i w Polsce takie wiadomości znamy na pamięć, a panski utwór pt "POLAND" wyrzucamy na makulaturę, zażywając, że nie możemy tego zrobić z panem i panskimi współpracownikami

Reasumujemy

1 Michener jest, jak niestety większość pisarzy amerykańskich,

- niedouczoney marny człowiek Ale między marnością i marnością są różnice On należy do tych najgorszych,

- użycie przez niego słowa "a novel" jest kamuflażem na który dadzą się złapać jego niedouczeni, przepolitycznieni odbiorcy

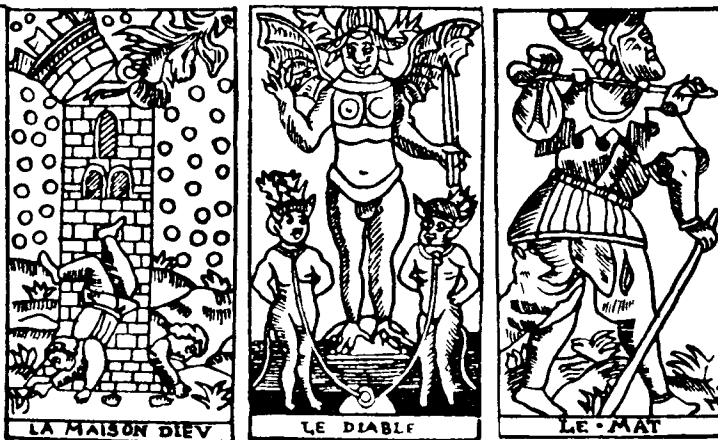
2 Jesli zatem spisaliśmy Michenera "na straty", to pozostaje problem co zrobić z tą anty-polską książką Książka ta rozejdzie się w niebywałych nakładach, znajdują się "super-specjalisci" w Hollywood będzie film, który dostanie Oscara, itd itd

Czy się to da zatrzymać? Nie w tej demokracji A zatem nie przestajemy pytać czy tej demokracji nie należy skorygować?

3 A na razie mówmy komus i jak się da, że "POLAND" jest złą książką, i że nie należy jej kupować ani czytać

Recenzje filmowe

“DANTON”



Jest rzeczą oczywistą, że ten film nie mógł zachwycić rządów Polski. Podobno, rozczarował on także socjalistów francuskich - prezydent François Mitterrand nie dotrwał do końca premierowego pokazu, unikając w ten sposób kłopotliwych pytań.

Pierwszych denerwowała zapewne, oczywista paralela jaką Andrzej Wajda, reżyser filmu, przeprowadził między latami Rewolucji Francuskiej a współczesną Polską. Irytacja drugich, wynikała z koncepcji, według której Wajda lansuje swój pogląd na Rewolucję Francuską, a w szczególności na spor pomiędzy jej najświetlejszymi przywódcami - Dantonem i Robespierrem.

Francuska lewica zarzuca Wajdzie, że jego punkt widzenia jest wręcz obrazoburczy - że profanuje postać Dantona ukazując go jako osobnika nad wyraz zmysłowego, nieco próżnego, a nade wszystko egocentrycznego, któremu wydaje się, że wystarczy podnieść głos w gorącej przemowie, by lud Paryża ruszył na barykady. Z drugiej strony, lamentują oni nad niewłaściwym obrazem samego Robespierre'a, któremu Wajda ponoc dodał nieco za dużo inteligencji, co czyni go znacznie bardziej sympatycznym, niż chce tego Historia.

Rozumiem dzisiaj Wajdę, dlaczego powiedział kiedyś, że bardzo nie lubi kręcić filmów poza Polską. Rozumiem, dlaczego zdobył się wtedy na dość karkołomny wywód, jakoby w robieniu tych filmów czuł się bardziej skrupułowy, zależny. To właśnie kwestia percepcji, odbioru filmu. Nikt nie rozumie Wajdę lepiej niż widzowie kin w Warszawie, Krakowie, czy Katowicach.

W rzeczy samej bowiem, Wajda jest niezmiernie daleki od jakiegokolwiek profanacji. Nie interesuje go przecież Historia w sensie rzetelnego odsłaniania faktów i postaci. On między Dantonem i Robespierrem ma dla Wajdy nie tyle historyczne, co moralne znaczenie. Jedynie takie ujęcie może okazać się słuszne, gdy mówimy o współczesności.

Dlatego właśnie "Danton" jest filmem, który przede wszystkim ostrzega przed niebezpieczeństwem przemocy użytej w imię porządku i stabilizacji. Jest dziełem traktującym o nadużyciach władzy.

Wajda koncentruje swoją uwagę na odsłonięciu kulisów Sporu. Konkretnie w tym filmie, jest to spor Dantona i Robespierre'a, lecz, jak już wspominałem, jego charakter jest daleko bardziej uniwersalny.

Spierają się bowiem dwa różne typy postaw wobec tego, co ogólnie można by nazwać sprawowaniem władzy - romantyzm przeciw fanatyzmowi.

Danton jest przywódcą, któremu marzy się prawdziwa demokracja, który wierzy, że ideały Wolności, Równości i Braterstwa są niezniszczalne.

Robespierre też w to wierzy, tyle że niezwykle obsesyjnie i zasadniczo. Każdy, kto osmiela się sądzić inaczej jest jego wrogiem, jest także wrogiem Rewolucji. W konsekwencji musi umrzeć, jako że Robespierre jest posiadaczem władzy i gilotyny. Danton nie jest tutaj żadnym wyjątkiem.

Jego oponent organizuje mu proces polityczny - farsę i w finale śle go na szafot. Robespierre doskonale zdaje sobie sprawę co niszczy, niszcząc Dantona - pasję, humanizm, natchnienie Rewolucji. Lecz w swoim obłąkaniu, w rozsmakowaniu władzą porzuca wszelkie skrupuły. Nawet to, że śmierć Dantona oznacza jego własną.

Wajda w komentarzu do swojego dzieła powiedział zupełnie otwarcie: "Świat Zachodu to Danton, Robespierre symbolizuje Wschód w najgorszej, stalinowskiej postaci".

Robespierre jako uosobienie zła absolutnego znalazł niezwykle pojętnych uczniów. Wystarczy przywołać nazwiska Stalina, Hitlera, Pol Pot. Pomimo tego, niestety znaleźć, również w Polsce, opinie o niekonieczności złych intencjach twórcy Terroru. Prominentni historycy argumentują, że przecież to morze krwi ma pewne uzasadnienie w zagrożeniu, które wisiało nad zdobyczami Rewolucji. Coz, Historia się zmienia, lecz ludzie działają zdumiewająco podobnie.

Dlatego chwala Wajdzie za zrobienie tego filmu, za jego bezkompromisowość i talent. I za to, że nawet tam, we Francji, pozostał Wajda.

Na koniec dwa słowa o aktorach.

Wspaniały Depardieu jako Danton ma za partnera Pszonniaka w roli Robespierre'a. Poza nimi występuje cała plejada doskonale znanych polskich aktorów - Seweryn, Wołłejko, Linda, Trela i inni.

Janusz PIETRUS

Z PRASY ZAGRANICZNEJ

ENCOUNTER - December 83, str 41
François Bondy Dziennik Europejski - z Warszawy

STEFAN KISIELEWSKI PROPONUJE POLSCIE:

Przystosowanie się do władzy sowieckiej,
ale na bazie nowej "sfinlandyzowanej" Polski
pluralistycznej i półniepodległej

Czy za tę "propozycję" - Kisiel dostał ostatnio w Zurichu Nagrodę Wolności - trudno powiedzieć po przeczytaniu enigmatycznej nieco korespondencji F Bondy w ENCOUNTER'ze. Ale dowiadujemy się, że podroże Kisielewskiego do Poznania, Gdanska i Wrocławia, przekonały go, że próba zrestaurowania związków zawodowych pod kontrolą reżimu są raczej skazane na niepowodzenie. Poczekajmy na wyjaśnienia Kisielewskiego, jak on to widzi - "finlandyzację Polski i Jej 1/2 - niepodległości".

P S Pan F Bondy zapytał Kisielewskiego co porabia Adam Schaff, który przeniósł się do Wiednia i pracuje jako polski przedstawiciel w międzynarodowej organizacji. Oto odpowiedź Kisielewskiego o Schaffie: "Schaff pozostał tym rodzajem marksisty, który wierzy w ostateczne zwycięstwo komunizmu, ale tymczasem chce żyć w innym wieku. On lubi żyć na zachodzie i przynajmniej korzystając z ostatnich dni umierającego kapitalizmu".

L'EXPRESS

Druga ojczyzna Daniela Olbrychskiego. Pod zdjęciem dwóch panów Olbrychskich taka nota wyjaśniająca: "Żyje w Paryżu, ale nie ma dnia, żeby ten najbardziej francuski z polskich aktorów nie myślał o swoim kraju".

Daniel Olbrychski stworzył sobie dom, z żoną Susanne i dwójkiem dzieci.

Rafałem - 12 lat i Weroniką - 2-latką z dala od Polski. Nie przestaje kręcić. Własnie skonczył "Miłość w Niemczech" swego przyjaciela Wajdy Mowi Olbrychski. "to dziesiąty film, który robiłem z nim Wajda i Lelouch to dwaj reżyserzy, którym nigdy nie odmówię. Ale jakkolwiek byłby film, w którym gram, moją największą troską jest problem - jak przyjmą mnie Polacy, ponieważ nigdy nie dam się wykorzystać".

P S Czytelnika. Ostatni film Wajdy z Olbrychskim i Hanną Szygullą "Miłość w Niemczech" nie dostał nagrody w Wenecji. Akcje Wajdy spadły po "Dantonie". Także Europa nie kocha, kiedy się jej przypomina, że i jej rewolucje ludowe okazały się niewypałem, a że we Francji rządzi komunistyczno-socjalistyczna ferajna nic dziwnego, że nagrodę tegoroczną w Wenecji zacharapczył tow Godard za swój superzakalec "Imię Carmen", ale za to z jakim lewym wydzwiękiem.

CZYTELNIK

LIRYKA

Pisząc o ewolucji kobiecej liryki miłosnej w literaturze polskiej, wspomnieć trzeba koniecznie o Urszuli Koziół i jej poezji. Przesadą byłoby stwierdzenie, że poetka "założyła" sobie erotykę w swoich utworach celowo, jest ona raczej jednym z tematów, aczkolwiek jednym z tematów nieważkich i pełnych istotnej treści.

W wierszach Urszuli Koziół, współczesnej poetki polskiej, dominuje przede wszystkim problematyka moralna z całym swoim poszukiwaniem dróg, wyborem i zachowaniem wewnętrznej równowagi. Poezja ta wydaje się świadomie i czynnie uczestniczyć w życiu zewnętrznym. Nie jest to jednak poezja "stabilna", rozważna. Potrafi poetka zapisać ulotność, określić to, co nie nazwane, zatrzymać na ułamek sekundy płynność zjawisk, stanąć pośredku relacji zwrotnych między poezją a światem. Świat, a więc także świat miłości jest bowiem podmiotem w poezji Urszuli Koziół.

Zanim

Nim z tobą będę - już przedpamięć ciebie
we fiołkowisko wnoszę spodziewania
i nadpamiętam ow jeszcze nie - moment
naszych zobaczeń, lecz sam jego zamysł

Między co było a między co będzie,
jeśli się stało coś to się odstanie
Więc wciąż inaczej jeszcze dopowiadam
przedpamięć ciebie - nim ją zacmu pamięć

Tak dowspominał cię i z przypomniałych,
i z tych w domysle gestów, co są prawie
- Pamiętająca i zapamiętana

Zanim nas zmoże czas i sobą splami,
nim sumą wieku pojedyncze twarze
zepchnie w niepamięć

Jestes za blisko
za naocznie jestes
zebym cię mogła zobaczyć raz wtory

Oto lisc jeden przybył
w naszym drzewie
a nie wiem - ktory

Tak zacieramy się. Im bliżej siebie
jestesmy dalsi wciąż
od zobaczenia

Zbyt odsłonięte mamy twarze. Przecież
coś pozostało w nich
do odgadnienia

Zatem jedź wyjedź i bądź mi z powrotem
bowiem gdzie oczy za blisko są oczom
błogosławiony rozjazd - i powroty

A tak się właśnie do obrazu
wgląda
cofając kroki

Płacz mojej odejmy od swojego placzu
niech nawet nasze tzy będą osobno
wargi mnie bolą z niepocałowania



FALSZ PANA POSŁA

Z zainteresowaniem przeczytałem artykuł posła Osmanczyka "Rodacy w kraju i w rozproszeniu". Myślałem w swej naiwności, że wniesie on coś nowego w zagmatwane stosunki na linii władze PRL - emigracja, niestety doznałem przykrego rozczarowania. Jako emigrant najświeższej daty znakomicie pamiętam wystąpienia sejmowe p Osmanczyka z lat 1980-81. To, co wtedy głosił on z trybuny sejmowej, było o wiele mądrzejsze i potrzebniejsze niż obecne wynurzenia. Przypominam, że autor artykułu był gorącym orędownikiem uznania przez PRL prawa do podwójnego obywatelstwa, a także takiego uregulowania spraw paszportowych, aby posiadanie tegoż dokumentu nie było łaską czy nagrodą, otrzymywaną z rąk władzy, lecz dokumentem który po prostu już nas interesuje. Owa "elita" swoim postępowaniem dowiodła, że jedyne, co łączy ją z polskością to narodowość, cała reszta jest z importu.

Przez cały okres po II wojnie światowej władza prowadziła politykę odseparowywania emigracji od społeczeństwa, wyjątek czyniąc jedynie wtedy, gdy chciano Polonię zmusić do brzęknięcia kiesy.

Jedyne, czego naprawdę od nas potrzebowano, to pieniądze i możliwość szermowania hasłem, że popieramy ich postępowanie. A cała ta operacja odbywała się pod czujnym okiem właściwych służb, np. prezes Towarzystwa "Polonia" tow Adamski był wieloletnim pracownikiem MSW. Tysiące emigrantów z lat 40-tych i późniejszych nie mogłoby odwiedzić kraju, ponieważ żądano od nich zrzeczenia się obywatelstwa polskiego, czego dobrane i wyselekcjonowane grupy aktywistów młodzieżowych z organizacji typu ZMS miałyby przyjeżdżać do nas, aby spotkać się z tymi sposobami emigrantów, których zaakceptuje lokalny konsul, bo jak wiadomo nie wolno dopuścić do ich spotkania z wrogami socjalizmu.

A nasza kontrproponycja? Dac każdemu paszport do ręki i niech robi co chce! Bez opiekunczego oka władzy, jej instrukcji jak trzeba się zachować i pisanie sprawozdan po powrocie.

Wiemy jednak dobrze, że tak długo jak trwa w Polsce realny socjalizm do takich wynaturzeń nie dojdzie. I dlatego artykuł pana posła jest po prostu fałszywy w samych intencjach.

Tadeusz Kowalski

WIADOMOŚCI Z ŻYCIA POLONII MONTREALSKIEJ

KOMITET POMOCY POLSKIM UCHODZCOM PRZY STOWARZYSZENIU POLSKIM

Nowy adres 4530 Decarie Blvd, Apt 10
Montreal H3X 2H5
tel 486-6595

od kilku już lat udziela informacji i pomocy NOWYM IMIGRANTOM - grupa DC-1 (do 3 lat pobytu w Kanadzie), a mianowicie

- ogólna informacja o Kanadzie
- skierowanie do właściwych instytucji kanadyjskich i polonijnych
- wypełnianie formularzy, pisanie listów i podanie
- pośrednictwo w poszukiwaniu mieszkań
- ustne i pisemne tłumaczenia (z wyjątkiem tekstów prawnych i specjalistycznych)

Biurowo jest czynne od poniedziałku do piątku od godz 9 rano do 1 po południu - usługi bezpłatne

M Zadarnowski
Prezes Stowarzyszenia Polskiego

NAJNOWSZA KSIĄŻKA O WIZYCIE PAPIEŻA W POLSCE

Tytuł "Druga wizyta Jana Pawła II w Polsce", wydana w Paryżu przez wydawnictwo Cana, autorstwa - Jean Offredo i Dominique Le Corre, znanych dziennikarzy francuskich, wbitnych znawców i propagatorów spraw polskich. Teksty w języku polskim i francuskim, 160 str., 75 fotografii, większość kolorowych. Piękne wydanie albumowe na kredowym papierze, cena tylko 16\$
Do nabycia u p. Jerzego Skrodzkiego, 3465 Hutchison St., # 1002, Montreal, tel 845-46-84

UWAGA!

Poranny, intensywny
kurs języka angielskiego od stycznia
Montreal - tel 483-4489 po 4 po poł

KOMUNIKAT INFORMACYJNY POLSKIEGO INSTYTUTU NAUKOWEGO W KANADZIE I BIBLIOTEKI POLSKIEJ W MONTREALU

Dnia 11 listopada w rocznicę Święta Niepodległości odbył się wykład prof. J. Litwskiego na temat Kampanii Wrzesniowej 1939 roku. Pomimo bardzo złej pogody zgromadził on liczne audytorium i w toku żywej dyskusji usłono, że zanim zostanie uruchomione Centrum Studiów Polskich prof. J. Litwinski będzie mógł wygłosić cykl wykładów "Polska XX wieku", które rozpoczną się w styczniu 1984 roku

W 300 setną Rocznicę Odsieczy Wiedenskiej Biblioteka Polska wspólnie z Kołem Armii Krajowej organizuje małą wystawę w dniach od 15-22 grudnia 1983 roku, opartą na dokumentach, pochodzących ze zbiorów Biblioteki

Ozdobą jej będzie zbroja i szyszak husarii polskiej (własność p. W. Romanowskiego)

W niedzielę 18 grudnia o godz 15-00 prof. J. Litwinski wygłosi odczyt o zwycięstwie Sobieskiego pod Wiedniem oraz objasni ekspozycję wystawy

Po wykładzie zapraszamy Państwa na lampkę wina. Wyżej wymienione imprezy odbędą się w lokalu Biblioteki Polskiej 3479 Peel Street, McGill University, Montreal

Adres redakcji
12453 pavillon, Pierrefonds
Que H8Z 1M6
Korespondenci
Tel 683-2576
Ogłoszenia i prenumeraty
Tel 737-3945, 727-7257

CHIROPRACTIC CLINIC

Dr Walter J Lach, D C, N D
Wizyty po telefonicznym porozumieniu. Mówimy po polsku
Tel 626-1121
13138 Gouin Blvd W,
Pierrefonds, Que 58-68

GABINET
DENTYSTYCZNY
Christine E Marczuk, D D S
Barbara B Marczuk, D D S
Ogólne leczenie dentystyczne
Przyjmujemy od poniedziałku do soboty Tel (514) 934-0181

AGATA FUR

Futra, kapelusze, nowe i okazjonalne Renowacje, czyszczenie. Wysyłam do Polski. Wł. Halina KOZŁOWSKI
366 Mayor Str suite 414
Montreal
Tel (514) 845-0508



Elżbieta Grazyna WROBLEWSKA
WSZELKIE UBEZPIECZENIA
Mając szeroki wybór kompanii i polis staram się zawsze dokładnie dopasować rodzaj i cenę ubezpieczenia do potrzeb.
Po wszelkie informacje proszę dzwonić
672-9260, 861-7736 lub 879-1375

POLISH INTERPRETERS,
TRANSLATORS and TUTORS
(Canada) Reg'd
POLSKIE BIURO TŁUMACZY
(Canada) Reg'd

Tłumacze przysięgli, wielojęzyczni. Tłumaczenia dyplomów matur, testamentów, wyroków sądowych, akt stanu cywilnego, oraz na żywo w sądzie, instytucjach etc. Pisanie podanie, Sporządzanie zestawień podatkowych (Income Tax). Nauka języków

o r a z
POLISH PROFESSIONAL
PERSONNEL (Canada) Reg'd
POLSKIE BIURO POSREDNICTWA
PRACY dla PRACOWNIKOW
WYKWALIFIKOWANYCH
(Canada) Reg'd
Negocjowanie kontraktów o pracę przy gotowaniu curriculum-vitae resume, interview u pracodawców, etc

44 Notre Dame East suite #6,
Montreal Que (Canada)
TEL (514) 879 1375
H2X 1B9
(Umówienie wizyty wskazane)

61 72

DOKONCZENIE ZE STR 2

bydła i soji spotkał się ze zdecydowanym nie Wielkiej Brytanii i kilku innych państw członkowskich obawiających się wojny ekonomicznej z USA, które są głównym eksporterem pasz treściwych dla bydła i soji na rynek EWG

"Nic nie zostało ustalone - powiedziała M Thatcher - podczas spotkania, nie Osobiscie nie jestem gotowa wleść się od kompromisu do kompromisu"

Rezultaty spotkania - według kanclerza Niemiec Zachodnich H Kohla należy uznać za "gorzką klęskę"

Na spotkaniu w Atenach nie udało się także ustalić terminu odbycia kończących negocjacji w sprawie przystąpienia do EWG Hiszpanii i Portugalii, które już dawno złożyły podanie o członkostwo. Najmocniej sprzeciwili się Francja i Włochy obawiające się taniej hiszpańskiej i portugalskiej siły roboczej

Partie komunistyczne na Półwyspie Pirenejskim zatrumfowały jeszcze raz wzniecając kampanię przeciw monopolistycznej i imperialistycznej EWG

Odezwały się (rzadkie) głosy, że Ateny są przeddzwońnym dla EWG. Tak daleko bym w ocenie nie poszedł

Ale jeśli w przyszłości nie uda się konczyć inaczej EWG-owskich spotkań na szczycie organizacja ta z wzoru kooperacji i współpracy gospodarczej zamieni się w organizację papierową. Co będzie korzystne dla Kremla nie trudno się domyśleć

SWIATOWIT

WIADOMOSCI Z TORONTO

PODZIĘKOWANIE

Jako Przewodniczący Komitetu Uroczystości 300 Rocznicy zwycięstwa króla Jana III Sobieskiego pod Wiedniem na łamach polskiej prasy pragnę podziękować mojemu Komitetowi oraz tym wszystkim którzy swą pracą i poświęceniem pomogli mi zorganizować uroczystości wiedeńskie w Toronto

W pierwszym rzędzie dziękuję bardzo serdecznie panu Eugeniuszowi Chruscickiemu artyście malarzowi który jako znawca sztuki mimo nadwątłego zdrowia służył mi swoją radą i doświadczeniem

Dziękuję panu Wiktorowi Wierzbickiemu i zespołowi jego ludzi za zorganizowanie transportu eksponatów i tego wszystkiego co było potrzebne do urządzania wystawy

Dziękuję panu Wacławowi Fieglerowi za troskliwe zajęcie się rozpakowaniem i zapakowaniem cennych eksponatów otrzymanych z Polskiego Muzeum w Rapperswilu

Dziękuję wszystkim Panom którzy pełnili funkcje przy wejściu na wystawę oraz Panom Weteranom za wspaniałe wywiązanie się z obowiązków dyżurnych w czasie trwania wystawy

Dziękuję wszystkim którzy pomagali mi i wywiązali się bez zarzutu z powierzonych im obowiązków

Dziękuję p. inż. Jerzemu Słubickiemu za podjęcie się trudu opracowania i wygłoszenia dwóch referatów na temat

okresu króla Sobieskiego i zwycięstwa pod Wiedniem

Dziękuję zespołowi teatralnemu Studio Kalejdoskop za przygotowanie wspaniałego widowiska Victoria Wiedenska. Cały ciężar prac z tym związanym oraz rezerwa spoczywał w rękach dzielnej pani Małgorzaty Jedlewskiej i jej męża pana Pawła

Dziękuję również mojej Żonie za okazaną pomoc i zrozumienie

W końcu dziękuję Polskiemu Muzeum w Rapperswilu Instytutowi Polskiemu i Muzeum im gen. Sikorskiego w Londynie Polskiej YMCA w Londynie Polskim Zakładom Naukowym w Orchard Lake Mich (USA) panu Z. Stankiewiczowi z Berna (Szwajcaria) oraz innym osobom prywatnym za zrozumienie współpracy i udostępnienie mi wspaniałych eksponatów

Wystawa cieszyła się wielkim powodzeniem zwłaszcza wśród Kanadyjczyków zwidliło ją ponad 2 000 osób. Cieszyła mnie obecność Szkół Polskich z Hamiltonu i z Toronto

Na podstawie opinii odnoszącej się do wystawy spełniła swoje zadanie. Pragnę podkreślić że uroczystości 300 Rocznicy Zwycięstwa Wiedenskiego były finansowane i odbywały się pod protektoratem Zarządu Głównego K P K za co niech mi będzie wolno wyrazić słowa podziękowania Kongresowi

Zbigniew J Giera
Przewodniczący Komitetu

K o m u n i k a t

Wykład z Historii i Kultury Polski, w języku angielskim organizowany przez

Stowarzyszenie Polskich Techników i Polski Instytut Naukowy wygłosi Dr STAN GOŁOWACZ, pod tytułem INSURRECTIONS IN POLISH HISTORY

we czwartek 5 stycznia 1984, o godz 7 30 w dolnej sali Credit Union, 220 Roncesvalles Ave

62 63

KOMUNIKAT

WIGILIA DLA SAMOTNYCH

Okręg Toronto podaje do wiadomości, że wzorem lat ubiegłych urządza wieczerzę wigilijną w dniu 24 grudnia o godz 6 wieczorem w Domu SPK przy 206 Beverley Str

Wszyscy samotni lub Ci, którzy z jakichkolwiek względów nie mogą spędzić Wigilii wśród najbliższych, mogą cieszyć się nią w szerszym gronie rodaków

Jest absolutnie konieczne by zainteresowani zgłaszali się najpóźniej do 20 grudnia. Cena kolacji \$8 od osoby. Zgłoszenia przyjmują

1 Biuro Pomocy dla Nowo przybyłych
192 Garden Ave
Tel 532-1126

2 Ośrodek Informacyjny KPK
206 Beverley Str
Tel 979-9634

Kongres Polonii Kanadyjskiej
Okręg Toronto

Idealny Prezent

DLA MŁODZIEŻY, PRZYJACIOŁ
I WŁASNEJ BIBLIOTEKI

— PIĘKNIE WYDANA I ILUSTROWANA
KSIĄŻKA W JĘZYKU ANGIELSKIM PT
"HERITAGE — THE FOUNDATIONS
OF POLISH CULTURE"

Autor Ignacy Wieniewski. Treść: Polska bastionem kultury zachodniej i chrześcijańskiej. Wydawca - Federacja Polek w Kanadzie

Cena \$7 00, przesyłka \$1 00

Czeki należy wystawiać na Polish Canadian Women's Federation. Adres c/o Mrs L Sas Korczyński, 450 Walmer Rd, Apt 905, Toronto, Ont M5P 2X8. Zamówienia uprasza się wysyłać na powyższy adres - Książkę wysyłamy odwrotną pocztą na wszystkie kontynenty

1089 Queen St W, Toronto, Ont M6J 1H5



GOSPODARZ I LOKATOR

Ciąg dalszy

Umowy o wynajem

Umowa ustna — Oral Lease

Jak pisaliśmy w poprzednim numerze *Echa Tygodnia*, ustawa o nazwie *The Statute of Frauds* wymaga, by umowy o wynajem, zawierane na okres dłuższy niż trzy lata, zawierane były na piśmie.

Zdarza się jednak w praktyce, że umowy które powinny być zawierane na piśmie, są zawierane ustnie. Umowy takie są ważne pod pewnymi warunkami, mianowicie, jeśli lokator już się wprowadził i zapłacił czynsz. W takim wypadku, nawet jeśli umowa przekracza termin trzech lat, jest równie wiążąca, jak umowa zawarta na piśmie.

Oczywiście, umowy o wynajem na okres krótszy niż trzy lata, mogą być zawierane ustnie. Lepiej jest jednak wszystkie umowy zawierac na piśmie, zwłaszcza wtedy, gdy w grę wchodzi wysoki czynsz, lub gdy warunki umowy są skomplikowane.

Umowy na piśmie — Written Leases

W niektórych prowincjach Kanady, ustawy prowincjonalne przewidują możliwość zawierania umów o wynajem w formie skróconej i określają odpowiednie, skrócone formularze, aby ułatwić ludziom życie. W prowincji Ontario sprawą tą zajmuje się ustawa o nazwie *The Short Form of Leases Act*. Umowy o wynajem można zawierac albo bezpośrednio opierając się na skróconych formularzach, określonych przez ustawę, albo przygotowując na ich podstawie własną wersję umowy. Umowy o wynajem, zawarte w skróconej formie, mają taką samą ważność i takie same konsekwencje prawne, jak umowy zawierane w pełnej, nie skróconej formie, określonej przez ustawę.

Umowa o wynajem, zawarta na piśmie, ma tę przewagę nad umową zawartą ustnie, że nie zostawia miejsca na wątpliwości w odniesieniu do terminu i warunków wynajmu.

Elementy umowy

W skład umowy o wynajem wchodzi następujące elementy:

- Opis wynajmowanych pomieszczeń
 - Określenie wysokości czynszu i sposobu dokonywania zapłaty
 - Termin umowy, czyli okres na który pomieszczenia zostają wynajęte
 - Różne postanowienia, określające obowiązki lokatora, na przykład zobowiązujące go do dokonywania napraw, do ubezpieczenia wynajętych pomieszczeń, lub do użytkowania ich tylko w określonym celu
 - Różne zastrzeżenia dotyczące lokatora, na przykład zabraniające mu udostępniania lub podnajmowania wynajętych pomieszczeń bez zgody właściciela, lub zezwalające gospodarzowi na przeprowadzanie inspekcji pomieszczeń dla ustalenia, w jakim się znajdują stanie. Postanowienia te mogą też na przykład zezwalać lokatorowi na usuwanie zamalowanych w pomieszczeniach urządzeń pod warunkiem, że wynikiem przy tym szkody zostaną naprawione
 - Postanowienia, dotyczące obowiązków gospodarza, na przykład zobowiązujące go, by płacił miejskie podatki od nieruchomości, by ogrzewał pomieszczenia (jeśli umowa to przewiduje), lub by zapewniał lokatorowi „spokojne korzystanie” — *quiet enjoyment* — z wynajętego lokalu. Określenie *quiet enjoyment* niekoniecznie odnosi się do hałasu czy zamieszania. Oznacza ono przede wszystkim, że ani gospodarz, ani nikt przez niego upoważniony lub go reprezentujący, nie będzie naruszał prawa lokatora do zajmowania wynajętych pomieszczeń.
- Umowa o wynajem jest instrumentem bardzo elastycznym. Można nią objąć najrozmaitsze warunki i postanowienia, które gospodarz i lokator wspólnie uzgodnili.

Czynsz — Rent

Czynsz zazwyczaj płatny jest w formie pieniężnej lub w naturze, w postaci pracy lokatora. Na przykład, robotnik rolny może własną pracą płacić farmerowi — właścicielowi gospodarstwa — za mieszkanie, jeśli takie warunki im obu odpowiadają.

Trzeba tu podkreślić to, o czym nie wszyscy wiedzą — mianowicie, że **czynsz nie jest płatny z góry**, lecz dopiero po upływie tygodniowego, miesięcznego lub rocznego okresu wynajmu, lub na koncu innego, uzgodnionego okresu wynajmu. Jeśli czynsz ma być płacony z góry, musi to być zatrzezone w umowie o wynajem, zawartej między gospodarzem a lokatorem.

Jeśli czynsz nie został zapłacony w terminie, gospodarz może się uciec do środków nadzwyczajnych, które prawo określa jako *remedy of distress*. Polega to na zajęciu mienia lokatora. Informacja słownikowa czasownik *to distraint* oznacza zajmowanie czyjś mienia przez sekwestrację, by go zmusić do zapłaty.

Jeśli gospodarz postanowił zająć mienie lokatora za zaległy czynsz, wkracza do wynajętego pomieszczenia zabiera meble lub inną własność lokatora, sprzedaje ją a uzyskane w ten sposób pieniądze przechodzą na konto zaległego czynszu.

W praktyce mienie lokatorów zalegających z czynszem zajmuje nie gospodarz osobiście, lecz specjalny urzędnik — *bailliff* — (który w tym przypadku nie jest urzędnikiem sądowym). Zajmując mienie lokatora nie można wdzierac się na teren wynajmowanego lokalu siłą. Można natomiast wykorzystać w tym celu na przykład otwarte okno, lub

posłużyć się wybiegiem, na przykład urzędnik — *bailliff* — może się przedstawić jako sprzedawca i w ten sposób zostać wpuszczonym do lokalu. Nie wolno wkraczać na teren wynajmowanego lokalu w celu zajęcia mienia lokatora w czasie między zachodem a wschodem słońca.

Nie wolno zajmować za zaległy czynsz niektórych przedmiotów. Ogólnie rzecz biorąc, nie wolno zajmować żywności, narzędzi przy pomocy których lokator zarabia na utrzymanie, ani artykułów gospodarstwa domowego.

Trzeba dodać, że szereg poprawek do ustawy o gospodarzu i lokatorze — *The Landlord and Tenant Act* — bardzo ogranicza prawo gospodarza do zajmowania mienia lokatora za niezapłacony czynsz. W prowincji Ontario gospodarz może zajmować mienie lokatorów tylko, gdy w grę wchodzi czynsz za lokale komercyjne, przemysłowe lub handlowe. **Lokatorów mieszkań ustawa chroni przed zajęciem mienia za zaległy czynsz.**

I jeszcze jedna, bardzo ważna informacja o czynszach: **gospodarz nie ma prawa arbitralnie podnosić czynszu**, określonego w umowie o wynajem, dopóki ta umowa obowiązuje.

W prowincji Ontario ustawa o nazwie *The Rent Review Act* zabrania podnoszenia czynszu o więcej niż osiem procent, chyba, że gospodarz przedstawi uzasadnione przyczyny takiej podwyżki.

Ciąg dalszy za tydzień
Naprawa szkody rejestracja
zakonienie wynajmu
prawa lokatora

ANNA DUBISKA

INCOME TAX



Na początku tego roku ogłaszaliśmy na łamach naszego pisma szereg artykułów dotyczących podstawowych problemów podatku dochodowego. Sądząc po licznych listach i telefonach temat ten wzbudził duże zainteresowanie. Ponieważ zbliża się koniec roku kalendarzowego należałoby się obecnie zastanowić czy wykorzystaliśmy wszystkie możliwości, które pozwoliłyby na obniżenie naszego podatku dochodowego i co jeszcze możemy w tej sprawie zrobić.

Przepisy podatkowe zmieniają się z roku na rok. Niestety zmiany te przeważnie działają na niekorzyść podatników.

Wyjątek jednak stanowi tu plan RHOSP czyli specjalny fundusz oszczędnościowy na kupno domu.

Do tej pory każdy podatnik powyżej lat 18, nie posiadający własnego domu czy mieszkania miał prawo wpłacić na ten fundusz do \$1000 rocznie, przy czym suma ta zwolniona była od podatku. Budżet z kwietnia 83 r. wprowadził pewną modyfikację tych przepisów przynoszącą dość znaczne korzyści finansowe. Podatnik który kupi nowo wybudowany dom ma prawo do zwolnienia od podatku dochodowego, nie tylko już wspomnianej poprzednio sumy \$1000 - ale dodatkowo także sumy będącej różnicą między \$10 000 - a dokonanymi poprzednio wpłatami na konto RHOSP.

Dla bliźszego zrozumienia podamy następujący przykład.

Pan X otworzył konto RHOSP w 1980 r. na które wpłacił \$1000.- Każdego następnego roku wpłacał na to konto po \$1000. W grudniu 1983 r. kupił nowy dom. Może on więc w tym roku nie tylko podjąć z konta poprzednio złożone \$3000,- nie płacąc od nich żadnego podatku, ale również zmniejszyć sumę do opodatkowania o dalsze \$7000,-

czyli o różnicę między \$10 000 - a dokonanymi poprzednio wpłatami

1980	wpłata	\$1000
1981	"	\$1000
1982	"	\$1000

Razem \$3000 \$10 000 - \$3000 = \$7 000

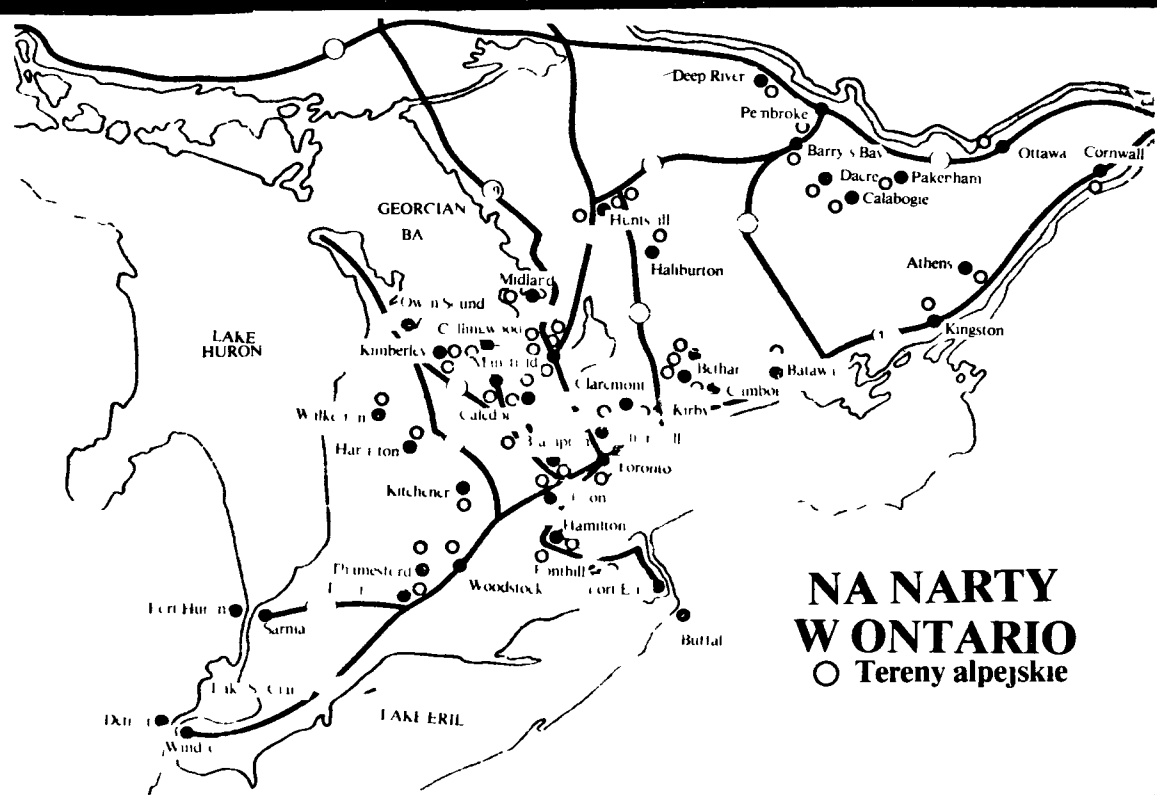
Zmiana ta będzie również w mocy w r. 1984.

Należy zaznaczyć, że z przywileju tego może korzystać tylko jeden z małżonków, natomiast drugi ma ciągle prawo do standardowego \$1000 -

Niestety osoby korzystające z tej ulgi tracą prawo do subwencji rządowej w wysokości \$3000 - przysługującej kupującym nowe domy. Wobec tego w momencie kupna domu należy przeprowadzić dokładną kalkulację co jest bardziej opłacalne finansowo. Nie możemy na to podać żadnej reguły, gdyż jest to sprawa indywidualna, zależna od wysokości dochodów, potrąceń, itp.

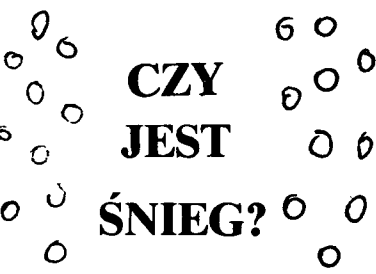
Należy pamiętać, że konto RHOSP można otworzyć tylko raz w życiu i raz tylko podjąć całą sumę z konta. Wyjątek tu stanowi wprowadzona przez nowy budżet w 1983 r. jednorazowa szansa na podjęcie pieniędzy z konta RHOSP na kupno nowych mebli, nawet jeśli nie kupuje się domu.

W dzisiejszym numerze otwieramy dział pytań i odpowiedzi dotyczących INCOME TAX. Prosimy pisać na adres Redakcji lub porozumiewać się telefonicznie z autorką artykułów A. Dubiską tel. 925-8128. Udziela ona również bezpłatnych porad dla nowo przybyłych.



**NA NARTY
W ONTARIO**
○ Tereny alpejskie

**CZY
JEST
ŚNIEG?**



Najlepsze warunki narciarskie mamy w Ontario w styczniu i w lutym. Mimo to nigdy nie możemy mieć pewności czy w miejscowościach na północ lub południe nie powitają nas gołe lub oblodzone stoki. Gruba pokrywa śniegowa w mieście nie musi oznaczać takiej samej na wystawionym na silne wiatry stoku.

Dlatego zanim zapakujemy sprzęt, by ruszyć na świąteczne zjazdy, warto zasięgnąć informacji o warunkach śniegowych na wybranym terenie. Codziennie można uzyskać informację pod telefonem (705) 726-0932 lub 728-5851 od godz. 7 rano do 2 po południu w Barrie (prognoza dla Barrie i okolicy) lub (416) 963-2992, gdzie uzyskamy informacje o alpejskich warunkach śniegowych panujących w Ontario.

Raporty o warunkach śniegowych podawane są w hasłach. Nie musimy ich tłumaczyć starym wygóm klonowym, ale dla nowych narciarzy nagranie w słuchawce może się wydawać kompletnym bełkotem.

Kiedy usłyszymy "Very Good" - wiadomo - oznacza to świeży śnieg na ubitym podkładzie wyrównany maszynowo. Bez grudek lodu i pęcherzy powietrza.

"Good" - Jak wyżej z tą różnicą, że mogą się zdarzyć grudki lodu i drobne dziury nie więcej jednak niż na 5 procentach trasy.

"Fair" - znośnie. Stwardniała lub wilgotna skorupa śniegu utworzona z kilkudniowego śniegu. Sporo drobnych grudek lodu.

"Poor" - szluzawka, strumienne wody, dziury.

Inna kategorią jest rodzaj śniegu "Machine Groomed Powder" - oznacza świeży naturalny śnieg wyrównany i ubity maszynowo, sztuczny lub naniesiony śnieg odpowiednio przygotowany do zjazdów alpejskich.

"Hard Pack" - silnie ubity śnieg na najbardziej uczęszczanych trasach, dość wilgotny.

"Wet snow" - lepszy na bałwany niż do zjazdu, lepki bardzo wilgotny w wyniku temperatur na pograniczu odwilży.

"Frozen Granular" - wilgotny śnieg o kruchej krystalicznej strukturze. Dla niektórych zjazdowców idealny pod warunkiem, że grudy lodu są drobnutkie.

"Ice or Iy" - równie niedobry dla kierowców jak alpejczyków. Uformowany z szybko zamarzającego deszczu lub ścietej lodem odwilży. Czasem cienka skorupa lodu na puchatym podszyciu. Nie do jazdy.

"Spring Corn" - spore granulki lodu powstałe w wyniku wiosennych ociepleń i przymrozków. Szansa na śnieg na północnych zboczach. Dla tych, co jeżdżą do ostatka sezonu.

Osobne raporty dotyczą warunków dla biegaczy.

Obok zamieszczamy mapkę ontaryjskich terenów alpejskich południowego Ontario.

NAPRAWDĘ KIESZONKOWY

KALENDARZYK

**POLSKI
NA ROK**

1984

★ MIŁY PREZENT GWIAZDKOWY ★ **\$4.95** NA ZAMÓWIENIE POCZTOWE

Juz wkrótce w lepszych sklepach polskich w Toronto, Montrealu i innych miastach

(ORAZ SI NA KOSZT WYSYŁKI)

TYLKO \$5.95

- ★ miękka i trwała oprawa
- ★ papier wysokiej jakości
- trzy kolory do wyboru:

- ★ czarny
- ★ błękitny
- ★ bordo

- ★ przepisy kulinarne
- ★ przysłowia
- ★ polskie programy radiowe i telewizyjne

JAK ZAMAWIAĆ
KALENDARZYK

Proszę wypełnić poniższy kupon

Imię i nazwisko
Nr domu i ulica
Nr miejscowości
Miejscowość
Kod pocztowy

PROSZĘ O KALENDARZYK W KOLORZE
CZARNYM
BŁĘKITNYM
BORDO

ZAPŁACAM CERTIFIED CHECKIEM LUB MONEY ORDER NA
\$5.95 (\$4.95 z kuponem i z przesyłką)

Czek lub M.O. proszę wystawić na Echo Tygodnia
KUPON PROSZĘ WYCIĄC I WRAZ Z OFERTĄ WYSŁAĆ NA ADRES

KALENDARZYK POLSKI
393 SHAW ST
TORONTO ON
M6J 2X4

**KARTKA Z KALENDARZA
(W POWIĘKSZENIU)**

STYCZEŃ 1984

1 Niedziela

NOWY ROK, NAJSWIĘTSZEJ BOGURODZICY MARYI
Mieczysława, Mieszka, Konkordiusza, Odysusa

2 Poniedziałek

Bazylego, Izydora, Makarego, Odila, Strzysława

3 Wtorek

Arlety, Beniamina, Danuty, Genowefy

4 Środa

Czcirada, Gustawa, Honorata, Marceliego, Włodzimierza

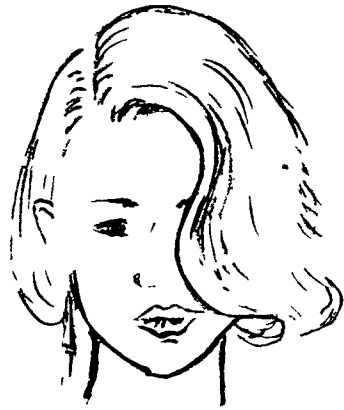
1940 - W Paryżu podpisano polsko-francuską umowę o formowaniu wojska polskiego we Francji

Święta kościelne

Imiona polskie współczesne i słowiańskie

Ważne rocznice — historia Polski w miniaturze tysiąc lat zakończonych Nagrodą Nobla dla Lecha Wałęsy

NIE TYLKO DLA KOBIEC



KRÓTKIE WŁOSY

Najmodniej ostrzyżona kobieta ma krótkie włosy. Z przodu dłuższe, z tyłu są krótsze. Uczesane są z przedziałkiem z boku głowy. Grzywka, zazwyczaj długa, fałą zasłania jedno oko. Tak ostrzyżone włosy można również nosić zaczesane za uszy lub do tyłu. Najpopular-

niejsza jest jednak wersja z lokiem zasłaniającym część twarzy. Dłuższym włosom można nadać wygląd krótkich przez staranne zaczesanie ich ponad uszami do tyłu i związanie w ogon. W takiej wersji grzywka powinna zasłaniać w asymetrycznym nieładzie część czoła, a nawet twarzy.

Czym nawilżać skórę?

Środki nawilżające skórę dzielą się na dwie kategorie: ochronne - zawierające olej, które tworzą warstwę zatrzymującą wilgoć i nie penetrujące, których działanie polega na ułatwieniu wchłaniania przez skórę wilgoci z powietrza.

Obecnie coraz więcej kosmetyków łączy w sobie te dwie właściwości. Najlepszym sposobem stwierdzenia jaki rodzaj nawilżacza potrzebuje twoja skóra jest porównanie efektów ich działania.

Przy cerze bardzo suchej krem powinien być nakładany rano i wieczorem po umyciu twarzy. Jeśli nie zachodzi potrzeba stosowania

kremu częściej i po kilku tygodniach stwierdza się poprawę stanu skóry - krem jest dobry. O poprawie stanu skóry świadczyć może fakt, że jednorazowe nieużycie kremu nie powoduje uczucia "ściągnięcia".

Jeśli krem wsiąka natychmiast, wydaje się, że działa szybko. Jednak produkt znikający w takim tempie nie pozostanie w skórze dostatecznie długo.

Podobnie, jeśli wtrącenie kremu zajmuje więcej niż kilka sekund - krem jest zbyt tłusty. Starcie jego nadmiaru nie jest w tym przypadku rozwiązaniem. Lepiej zmienić krem na odpowiedniejszy.

"K P K Okręg Toronto informuje, że Rząd Federalny wprowadził indywidualną naukę języka angielskiego dla osób, które nie mogą uczestniczyć w zajęciach grupowych. Program zwany ALY stanowi szansę nauki, uzupełnienia lub zdobycia kwalifikacji zawodowych dla osób, które z różnych względów skazane są na przebywanie w domu, jak matki z małymi dziećmi, osoby starsze, chore, etc. ALY został zainicjowany w dzielnicy YORK, z perspektywą rozszerzenia na inne rejony Metropolii Toronto. Po bliższe informacje proszę zgłaszać się do **Osrodków Pomocy Imigrantom**, lub bezpośrednio do ALY, 300 Caledonia Road tel 651-6369 Krystyna Owczarek Dyrektorka Osrodka

PIOSENKI JAZDY POLSKIEJ

Pierwsza brygada, O mojej rozmarynie, Marsz Halerczyków, Idzie żołnierz, Białe róże i 24 inne najbardziej popularne piosenki żołnierskie z lat 1914-1921 wydane nakładem PCAG

Przeboje trzech pokoleń Polaków

Tej książki nie powinno zabraknąć w żadnym patriotycznym domu. Do nabycia w Biurze Pomocy Nowo Przybyłym, K Gift Shop. Cena \$3

Całkowity dochód ze sprzedaży przeznaczamy na pomoc Polsce PCAG

MAXIM Restaurant

Nowa polska restauracja

poleca wysmienitą kuchnię polską, europejską i kanadyjską

Codziennie flaczki, pierogi, naleśniki i inne dania polskie. Organizujemy przyjęcia okolicznościowe

542 QUEEN STR WEST (East of Bathurst)
TEL 365-1409

KAWA ZIARNISTA DO POLSKI

*Najwyższa jakość *Gwarantowana i szybka dostawa *Przesyłamy potwierdzenia odbioru *Nie pobieramy dodatkowych opłat *Paczki doręczamy do rąk adresata

CENA za 5 kg - 32,5 dol kanadyjskich
Zamówienia wraz z czekiem lub "money order" prosimy wysyłać na adresy

KACZOR Tadeusz - "BAŁTYK SERVIS"

9850 Panneau # 16 Montreal
H2B 1Z8 tel (514) 382-3817

OSTROWSKA Irena - "BAŁTYK SERVIS" # 83

251 - 90 Ave SE Calgary Alta
T2J 0A4 tel (403) 259-6439

LESZCZYNSKI Marian - "WISŁA Parcel Service"

49 Roncesvalles Ave Toronto, Ontario
M6R 2K5 tel (416) 534-9864

FUNDAMENSKI Czesław - "WISŁA Parcel Service"

16 Elm Street, Hamilton Ont
L8M 1Y1 tel (416) 544-7541

Posiadamy ponad 100 artykułów do wyboru, oraz atrakcyjne zestawy. Oferujemy najniższe ceny w Ameryce Północnej. Cenniki wysyłamy bezpłatnie

ANKA & PETER / photographers

2374 Bloor Street West Toronto, m6s 1p5



769 4488

ZDJĘCIA I PORTRETY NA RÓŻNE OKAZJE

LUDWIKA BURAKIEWICZ KOSMETYCZKA

przyjmuje

DERMATONE

2285 Dundas St West

Toronto

TEL 537-0542

Od wtorku do piątku w godz 11-7 pm

sobota 9 30 - 6 pm

Tel domowy 533-2482

2340 Dundas St. W. Toronto M6P 4A0

Tel. 531-7651

Duża wyprzedaż obrazów olejnych, nowoczesnych plakatów po cenach hurtowych

Duże obrazy olejne "SOFA SIZE" \$59 00

Plakaty oprawione od \$39 00

Oprawiamy obrazy - zdjęcia - wyszywanki - dyplomy - ceny hurtowe

Codziennie od 10 AM do 7 PM

Eurolux

ZAKŁADANIE NOWYCH INSTALACJI

WYMIANA USZKODZONEJ

ELEKTRYCZNE URZĄDZENIA

PRZEMYSŁOWE I DOMOWE

SPECJALNOŚĆ

OŚWIETLENIE OGRODÓW

(LANDSCAPING LIGHT)

Tel 497-8441



PACZKI SUPER-EKSPRES
LOTNICZE LOTNICZY - 2-4 DNI
MORSKIE ODBIÓR Z LOTNISK

PROMPOL INTERNATIONAL PARCEL SERVICE
CENTRALA 2120 Bloor St W, Toronto, Ont Can
M6S 1M8 Tel (416) 762-7253
FILIA. 51 Roncesvalles Ave (416) 536-8040

STANDARD \$24 80
CUKIER 40 00 lbs
EX-18 OWOCE CYTRUSOWE - \$19 84
CYTRYNY 6 60 lbs
POMARANCZE 13 40 lbs
Waga brutto 20 00 lbs
EX-9 \$26 04
KAWA ZIARNISTA 6 lbs

DO LARY

NABYCIA NA MIEJSCU
KAWA, POŃCZOCHY, ARTYKUŁY
NA WYSYŁKĘ BEZ PODATKU

BONY
CASH
MIEJSCU

POLSKI PRZEZ
PROMPOL INT'L
ARCEL SERVICE



KATALOGI WYSYŁAMY NA ŻYCZENIE

ZDROWIE

NAJNOWSZE
WYNIKI
BADAŃ



Sztuka picia

Wielu z tych, co piją i mają w związku z tym problemy — a także wielu ciężkich alkoholików, może się nauczyć picia kontrolowanego, nie uciekając się do kompletnej abstinencji. Tęgo przynajmniej zdania są niektorzy czołowi eksperci europejscy.

Jest to opinia mniejszości, po obu stronach Atlantyku. Ogólnie amerykański instytut zajmujący się problemami nadużywania alkoholu i alkoholizmu — *The National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism* — nadal utrzymuje, że celem leczenia alkoholizmu jest abstinencja, a rządowe władze zdrowia w Europie i rezerwują odnośnie do koncepcji **picia kontrolowanego**. Mimo tego koncepcja ta zdobywa rosnącą popularność, zwłaszcza w Wielkiej Brytanii i Skandynawii. Rozszerza się grono przekonanych, że przynajmniej niektorzy alkoholicy oraz ci, co mają problemy wynikające z picia, mogą nauczyć się ograniczania konsumpcji alkoholu i nie muszą się uciekać do całkowitej abstinencji.

Dwaj szwajcarscy psychologowie, Nick Heather i Ian Robertson w 1981 opublikowali duże dzieło pod tytułem *Controlled Drinking* — „Picie kontrolowane”. W książce tej z entuzjazmem proklamowali nastanie „prawdziwej rewolucji naukowej w dziedzinie alkoholizmu”.

W norweskim Krajowym Instytucie Badawczym nad Alkoholem, psycholog Fanny Duckert, czołowy ekspertka w stosowaniu kontrolowanego picia jako jednego z elementów leczenia alkoholizmu oświadczyła ostatnio, że w Norwegii w tej dziedzinie dokonana się cicha rewolucja.

Obecnie w Norwegii, wiele instytucji i lekarzy zajmujących się leczeniem alkoholizmu, z cel kuracji stawia picie umiarkowane, a nie całkowite wyeliminowanie alkoholu z życia pacjenta.

Był dyrektor medyczny amerykańskiej *National Council on Alcoholism* — Krajowej Rady do spraw Alkoholizmu stwierdził, że abstinencja jest celem przeważającej większości programów antyalkoholowych, bo okazała się bardzo skuteczna jako program terapeutyczny, podczas gdy eksperymenty z picciem kontrolowanym nie przyniosły wyników, które mogłyby go zadowolić. Przysłał jednak, że być może około 8 procent alkoholików może się nauczyć picia towarzyskiego. Nie ma jednak testów, które pozwalałyby ich z góry zidentyfikować.

Leczeniu alkoholizmu z pomocą kontrolowanego picia gwałtownie przeciwstawia się organizacja *Alcoholics Anonymous*, NAJBARDZIEJ WPŁYWOWE ZRZESZENIE TEGO TYPU.

A w ubiegłym roku dwoje uczonych przeprowadzających eksperymenty z kontrolowanym picciem, Amerykanie Mark i Linda Sobell, zostało

oskarżonych o fałszerstwo. Zostali wprawdzie później zrehabilitowani przez komitet wybitnych ekspertów i przez Kongres USA, lecz — jak twierdzą niektorzy — incydent był kubłem zimnej wody na głowę niektórych badaczy.

Tymczasem w Europie prowadzi się szereg badań w tej dziedzinie, w Wielkiej Brytanii, Norwegii i Dani. Badania takie prowadzi też Kanada.

Argumenty za picciem kontrolowanym

Definicje alkoholizmu różnią się między sobą, lecz przyjmuje się często, że alkoholikiem jest ten, kto poniekąd w nałóg fizyczny, w fizyczną zależność od alkoholu i kiedy przestaje pić, cierpi na przykre, fizyczne objawy. Inna kategoria, to pijący, którzy w związku z alkoholem mają problemy w życiu rodzinnym, towarzyskim, lub zawodowym. Obniża się jakość ich pracy albo kłocą się z rodziną i przyjaciółmi albo cierpią na zdrowiu, tracą prawo jazdy, podupada ich życie seksualne, lub w jakimś inny sposób ponoszą uszczerbek w życiu. Możliwości jest bardzo wiele.

Czy nie jest więc rzeczą oczywistą — skoro alkohol przynosi tym ludziom szkodę — że kompletna abstinencja jest w ich przypadku celem bardziej właściwym niż ryzyko kuracji obejmującej umiarkowane picie?

Szwajcarscy psychologowie, wspomniani przed chwilą argumentują, że pełna abstinencja to cel trudny do osiągnięcia w społeczeństwie, gdzie religijne i społeczne poparcie dla abstynenta szybko zanika. Programy terapii obejmujące kontrolowane picie mają szansę objąć resztę osób, które mają problemy w związku z picciem, lecz nie uważają się za osoby chore i nie chcą lub nie są w stanie całkowicie porzucić alkoholu.

Brytyjski psycholog Griffith Edwards jest zdania, że kompletna abstinencja może być czasem przeciwwskazana i może prowadzić pacjenta na przemian do okresów zupełnej trzeźwości i gwałtownych nawrotów picia.

Jak uczyć kontrolowanego picia

Stosuje się rozmaite techniki, od wskazówek, w jaki sposób zwalniać tempo picia i jak się przeciwstawiać presji skłaniającej do picia, po uczenie sposobów pozbywania się lęków, nudy i innych emocji, które często do picia prowadzą. Metody obejmują też szkolenia w umiejętności rozpoznawania swego poziomu alkoholu we krwi, przelamywania zakorzenionych nawyków związanych z ciężkim picciem, jak na przykład unikania kolegow od kieliszka lub omijanie baru po drodze do domu.

SPRZEDAŻ ECHA TYGODNIA

W CENTRUM

W DON MILLS

LICHTMAN'S
KSIĘGARNIA CZASOPISM
34 ADELAIDE WEST

DON MILLS VARIETY
Flemingdon Park Shopping Centre
(Róg Don Mills i Gateway Blvd)
Otwarty 7 dni w tygodniu

PACZKI DO POLSKI NAJSOLIDNIEJ NAJTANIEJ

CHCESZ NAPRAWDĘ POMÓC RODZINIE W POLSCE
WYSYLAJ PACZKI TYLKO ZA POSREDNICTWEM FIRMY

TransCanPol

jedynej firmy posiadającej kanadyjski serwis w Polsce

Gwarantujemy

- dostawę paczki do drzwi odbiorcy
- ubezpieczenie przesyłki
- potwierdzenie odbioru przez odbiorcę na czwartej kopii do wodu nadawcy
- uprzejmą i miłą obsługę w Kanadzie i w Polsce
- rzetelną informację

Unikacie Państwo

- dodatkowych kosztów i opłat (portowych lotniskowych i za serwis w Polsce którego faktycznie firmy nie rozwijające paczek w Polsce nie wykonują)
 - rozkradnięcia paczki przez nieuczciwych magazynierów którzy w firmach gie dowożących paczek do domów mają czas na kontrolowanie zawartości paczki zanim zgłosi się odbiorca
 - oszczędzicie swoim najbliższym straty czasu i dodatkowych kosztów związanych z podróżą po odbiór paczki
- Porównajcie Państwo rodzaj oferowanego serwisu — pewność ceny a przekonacie się że.

TransCanPol

393 Roncesvalles Ave
Toronto Ont M6R 2N1 tel 535-9944

oferuje Państwu najtanszy i najsolidniejszy serwis

Paczki gotowe np 1 lb kawa ziarnista z dostawą \$2 95
1 lb pomarańcze z dostawą \$0 70

Udzielamy informacji: celnych prosimy o wcześniejsze pobranie formularzy na paczki

Przyjmujemy paczki za pośrednictwem poczty z załączoną

opłatą
lotnicze \$3 65 za 1 kg
morskie \$1 35 za 1 kg

Osoby lub firmy zainteresowane współpracą prosimy o porozumienie się z naszym biurem

Święta już blisko Wysyłając wcześniej paczkę ułatwiamy nam Państwo wywiązanie się z naszych zobowiązań przedświątecznych. Posiadamy materiały do pakowania paczek

SZCZEGÓLOWYCH INFORMACJI UDZIELAJĄ NASZE BIURA TERENOWE I DEALERZY

ONTARIO

ARKA
3635 Cawthra Rd
Mississauga
Tel 276-3902

KROKUS DELICATESSEN
MEAT PRODUCTS
1572 Bloor St West
Toronto Ont
Tel 534-2423

JAN REINERT
301 Beatrice St
Welland Ont
Tel 732-4568

L.S. GARCZYNSKI
121 Roncesvalles Ave
Toronto Ont
Tel 533-1143

BOLESAW NOWACKI
21 Maynard Ave Apt 903
Toronto Ont (dealer objazdowy)

WISLA PARCEL SERVICE
49 Roncesvalles Ave
Toronto Ont
TEL 534-9864

ASTRO TRAVEL SERVICE
2206 Bloor St S.W.
Toronto Ont
Tel 766-1117

JAMISON VARIETY
291 St. Johns Rd
Toronto Ont. M6S 2J9
Tel. 767-0642

JOHN CZECHOWSKI
Uniqe Polish sausage
650 The Wauensway
Toronto Ont
Tel 252-4567

RITSON DELICATESSEN
555 Ritson Rd
Oshawa Ont
Tel 728-7647

BIURO USŁUG DLA POLONII
176 Albion St
Brantford Ont
Tel 756-0463

MARY S DELICATESSEN
602 Dundas St
Woodstock Ont
Tel (519) 539 1190

EUROPEAN
FOODS & RESTAURANT
399 St Clair
Chatham
Tel (519) 351-4435

BARTON CENTER
774 Barton E
Hamilton Ont
Tel 549-8452

WELLINGTON DELI

623 Upper Wellington
Hamilton Ont
Tel 385-9730

HELEN S DELICATESSEN
286 James St
St Catharines
Tel 685-0452

OSHAWA
MEAT PRODUCTS
1818 Dundas St E
Whitby Ont
Tel 725-5821

CZESLAW JEDLINSKI
1332 Hall St
Windsor
Tel (519) 254-4035

IRENA DEBILKA
50 Gillard St
Wallaceburg Ont
Tel (519) 627 1558

BALTYK DELICATESSEN
406 Hamilton Rd
London Ont
Tel (519) 434-4025

ASTRO TRAVEL SERVICE
Mississauga Valley Bld
Mississauga Ont
Tel 270-4111

KENT KITCHEN
1231 Dufferin Ave.
Wallaceburg
Tel (519) 627 1017

KRAKUS DEL
850 Colborne Rd.
Sarnia Ont
Tel (519) 337 6724

VINCENT SURDYK
Barrie R5 L4M 457
Tel (705) 722-4692

ODESSA DELICATESSEN
486 Merritt St
St Catharines L2P 1P3
Tel 682-8700

ALBERTA

POLONEZ TRAVEL
AGENCY LTD
10154 — 103 Street
Edmonton Alta
Tel (403) 424-0521

INTERLOT TRAVEL LTD
10856 — 97 Street
Edmonton Alta
Tel (403) 424-1648

B & C GROCERIES LTD
10570 — 96 Street
Edmonton Alta
Tel (403) 424-1732

BETTY S EUROPEAN

DELICATESSEN
Market Mall
Shaganappi Tr N W
Calgary Alta
Tel 286-1077

POLISH FAMILY SERVICE
5420 Thornbrar Rd NW
Calgary Alberta
Tel 275-7530

BRITISH COLUMBIA

KRAKPOI
3277 Main Str
Vancouver
TEL 733-7301 albo 872 7315

MANITOBA PARCEL SERVICE TEMPO

3-41 Dorset St
Winnipeg Manitoba
Tel (204) 586-5817

23 — 1700 Burrows Ave.
Winnipeg Man
Tel (204) 632 5878

MIRACLE BAKERY
1386 Main St
Winnipeg Man
Tel (204) 586-6140
586-5750

HONEY BEE BAKERY
284 Selkirk Ave.
Winnipeg Man
Tel (204) 582-4202

SPECJALNA OBSŁUGA
paczek z domu
Winnipeg Man
Tel 783-4689 786 2702

QUI BEC
VOYAGES
BATORY TRAVEL
1598 boul Saint Laurent
Montreal
Tel 845 2108

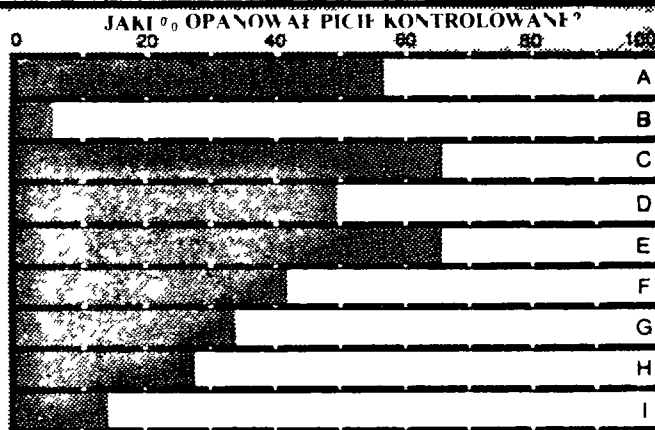
MARCHE W & S MEAT
MARKET REG D
2657 Rouen St
Montreal
Tel 526-0991

NOVA SCOTIA
ATLANPOL
134 Joffre St
Darkmouth Nova Scotia
Tel 459-6434

STOPIEŃ SUKCESU KONTROLOWANEGO PICIA U PIJĄCYCH Z PROBLEMAMI

Przekonanie o tym, że można się nauczyć picia kontrolowanego, jest oparte na wynikach eksperymentów, które jak podano, odniosły różny stopień powodzenia

A & B Lovibond (1975) C. Vogler (1977) D. Miller (1978) E. Pomerleau (1978) F. Miller, Grilbeov & Mortoff (1978) G. Miller Taylor & Wier (1979) H. Taylor & Miller (1979) I. M. J. Pacharnek & Hamburg (1979).



HOROSKOP TYGODNIA 24.XII. - 30.XII.



BARAN (Aries) 21 03 - 20 04

Nie próbuj zmienić niczego w pracy raczej staraj się zachować dotychczasowe pozycje. Ostatnio zdarzało ci się popadać w rutynę czego powinieneś koniecznie unikac.

Będziesz musiał dokonac wyboru między pracą którą chciałbyś wykonac na czas a interesującą podróżą. Być może uda ci się załagodzic konflikt dzięki przyjacielowi i drobnej inwestycji finansowej. Nie sil się na ekstrawagancję przy urządzaniu świątecznego przyjęcia. Znajomi cenią przede wszystkim miłą atmosferę twojego domu i nie musisz im imponowac sztucznym nowatorstwem. Nie uprzedzaj faktów ani ich nie pospieszaj. Fortuna uśmiechnie się do ciebie. Kto wie czy nie może w tym twoja szczęśliwa liczba 629?



WAGA (Libra) 24 09 - 23 10

Święta przyniosą ci wiele radości i odpoczynku. Planujesz jakieś wielkie przedsięwzięcie i jesteś na dobrej drodze aby je zrealizowac. Ludzie przypadkowo spotkani w podróży okazały się bardzo ciekawi i wiele wyniesiesz z obcowania z nimi. Staraj się nauczyć zyc w grupie byles ostatnio okropnym samotnikiem. Może zapisz się do jakiegoś koła zainteresowan albo zacznij cwiczyc karate?

Spędzisz mile czas w gronie przyjaciół z dzieciństwa wspominając stare czasy. Ale nie załuj przeszłości przed tobą jeszcze wiele do przeycia.

27-go czeka cię spotkanie z osobą na której ci bardzo zależy. Koniecznie ubierz się w eleganckie odcienie szarości to twój szczęśliwy kolor w tym tygodniu.



BYK (Taurus) 21 04 - 21 05

Sytuacja będzie wymagała od ciebie cierpliwości a w konkluzji bystrej inteligentnej decyzji. Nie przejmuj się sprawami materialnymi przy realizacji swoich planow. W efekcie wszystko ułoży się dobrze mimo złych prognoz kogos z twojego otoczenia.

Czy przypomniales sobie tradycyjne kolędy? Kto wie czy nie będziesz musiał zaprezentowac swoje zdolności wokalne przy biśiademnym stole.

Dokuczac ci będą drobne kłopoty finansowe i nie dźwignego porczyńles ostatnio duze inwestycje. 29 grudnia spędź w towarzystwie rodziny lub przyjaciół.



BLIŹNIĄKI (Gemini) 22 05 - 21 06

Czas aby podsumowac mionny rok i policzyc wszystkie sukcesy i porażki. Koniecznie wyciągnij z tego wnioski na przyszłość. Nie irytuj się drobiazgami. Czas abyś odpoczał w rodzinnym gronie. Jeżeli planujesz większe inwestycje domowe zaczekaj z tym lepiej do przyszłego roku.

Świąteczna atmosfera nie sprzyja myśleniu o businessie. Czekając cię drobne zwycięstwa w sprawach na których bardzo ci zależało. Najlepszym dniem na spotkanie z wybrankiem(ka) serca jest 30 grudnia. Ostatnie dni Starego Roku spędzone w tak miłej atmosferze będą miały zasadniczy wpływ na twoje sprawy sercowe w roku następnym. Twoją szczęśliwą liczbą w tym tygodniu jest 116.



RAK (Cancer) 22 06 - 23 07

Cięzko ci będzie podejmowac istotne decyzje w najbliższym tygodniu a niestety rodzina wymaga tego od ciebie. Własnie to może być powodem ostrej sprzeczki z ktorzymś z domowników. Partner jest ostatnio nieco przewrażliwiony i musisz na to uważac.

Czekają cię intensywne przyjemności o ile nie będziesz akcentowal tego że bardzo ci na nich zależy.

Powściągliwość powinna celchowac twoje zachowanie w tym tygodniu. Święta będą doskonałym okresem aby spędzić przyjemnie czas w rodzinnym gronie. 27 go zastanow się nad wydatkami mimo że okazja wydaje ci się miębywała.



LEW (Leo) 24 07 - 23 08

Musisz oderwac się trochę do nudnych obowiązkow domowych i wybrac się gdzieś z przyjaciółmi. Już dawno nie byles w cyrku to by cię z pewnością rozzerwało. Doskonałym dniem na cyrkowe atrakcje będzie 28 grudnia. Czekają cię nowa znajomość i niespodziewane spotkanie z kims z kim kiedyś wiązało cię uczucie. Wraca stare wspomnienia i pozwolisz sobie na to aby nie myślec o teraźniejszości. Niestety twoje nowe szalenstwo stanie się powodem poważnego konfliktu z partnerem. Musisz dokonac szybkiego wyboru inaczej stracisz wszystkie swoje atuty a także przyjazni i uczucie twojego partnera. Pamiętaj aby w Boze Narodze nie sprawic przyjemność osobie która jest ci bliska.



PANNA (Virgo) 24 08 - 23 09

Wiele rzeczy się skomplikuje i czego nie wygrasz jeśli działac będziesz w sposób impulsywny i nieprzemysłany. Twój szef jest w kłopotach w które i ty zostaniesz zamieszany nawet bez twojej woli. Uwazaj aby cała sprawa nie skonczyła się dla ciebie fiaskiem. Czekają cię konflikty w rodzinnym gronie. Ktos starszy nie rozumie twoich pragnień i stara się pohamowac twoje impulsy. Nie powinienes odrzucac mądrych rad. Musisz być cierpliwy i towarzyszący. Inaczej zrobisz sobie wrogów tak w domu jak i wśród współpracowników. Przed świętami czeka cię przyjemna niespodzianka. Partner myśli o tobie okaz mu swoje zainteresowanie. Twoja szczęśliwa liczba 315.



SKORPION (Scorpio) 24 10 - 22 11

Czekają cię jakieś współzawodnictwo na gruncie towarzyskim. Nie wykluczone że będziesz musiał walczyć o względy partnera. Uczyn w tej materii więcej niż zwykle. Jeżeli nie chcesz stracic jego zainteresowania.

Przy wigilijnym stole unikaj sprzeczek z tesciami. Nie czas to ani miejsce po temu. Okaz więcej szacunku dla rodziców a twoje z nimi kontakty szybko wrócą do normy. Rozpoczniesz plany dotyczące przeprowadzki lub dalekiej podróży. Od dawna już nie możesz usiedziec na miejscu i wbrew opinii otoczenia chcesz radykalnie zmienic swój tryb życia. Niewykluczone że zrealizujesz te projekty szybciej niż myślisz i w całkiem zaskakujący sposób. Twoją szczęśliwą liczbą w tym tygodniu jest 127.



STRZELEC (Sagittarius) 23 11 - 21 12

Niewykluczone że udasz się w nagłą nieplanowaną podróż. Jeśli się na nią zdecydujesz czeka cię wiele miłych niespodzianek w postaci nowych interesujących znajomości a może nawet spotkasz kogos kto zmieni twoje życie i wprowadzi w nie trochę artystycznego nleadu.

Osoba którą darzysz uczuciem zdecydowanie zaczyna cię unikac. Może za bardzo wyidealizowales sobie wszystko a może po prostu używasz nieodpowiednich perfum? Tak czy owak cos trzeba zmienic.

Jeżeli spotkasz na swojej drodze cos tajemniczego koniecznie sprawdź co to jest. Kto wie czy nie przeżyjesz spotkania z jakimś kosmicznym dziwolągiem? Unikaj dyskusji o finansach przy świątecznym stole. Dyskusje takie stac się moge przysłowiową oscią w gardle a z uwagi na świąteczne potrawy byłoby to wysoce nie na miejscu.



KOZIOROŻEC (CAPRICORN) 22 12 - 20 01

Nie łam sobie głowy nowymi projektami lepiej pozostac na starych śmieciach. Twój pęd do nowosci już wielokrotnie wyprowadził cię na niebezpieczne manowce. Stawiasz sobie ostatnio sztuczne bariery przez co stajesz się pretensjonalny i nienaturalny. Pamiętaj Koziorożce powinny sobie sprawic smiałą kreację wieczorową i pozbyc się nieznosnej prudencji.

Byc może zostaniesz wybrany przywódcą jakiegoś grupy niewykluczone że w grę wchodzi nie spodziewany awans. Nie martw się o przyszłość wszystko jest na najlepszej drodze abyś stal się wreszcie panem na Beverley Hills tak jak sobie marzy. Zawierz swojemu instynktowi i nieomylnie zaprowadzi cię ku li susowym przyjemnościom. Pyta nie tylko czy aby na pewno przy niosą ci one spodziewaną satysfakcję?



WODNIK (Aquarius) 21 01 - 19 02

Święta będą przyjemne chociaż moglybys je spędzic w bardziej interesujący sposób.

Mozesz się znalezc nagle w sytuacji bez wyjścia. Nie próbuj jednak nerwowo chwytać się brzytwy lepiej spokojnie przeczekać aż wszystko wróci do normy. Masz ostatnio wrazenie że los cię nie darzy sympatią ale nie staraj się go przechrzyć. Zwracaj lepiej baczną uwagę na osobę ubierającą się w odcienie fioletołu. Jej osobowosc będzie miała istotny wpływ na twoje dalsze postępowanie. Rodzinne koneksje przyniosą ci drobne materialne korzyści a w pozniejszym czasie na wet większy profit. W grę moze wchodzić duzy spadek po prawie nie znanym kuzynie.

Przed tobą sukcesy towarzyskie. Staraj się zabylnac a czar grudnia nowych zachodow słońca stanie się twoim udziałem. Pamiętaj tylko o odrobinie romantyzmu.



RYBY (Pisces) 20 02 - 20 03

Ktos kogo uważales za swego przyjaciela zdradzi się z nieszczerością i hipokryzją w istotnej dla ciebie sprawie. Chociaz zemsta nie jest najlepszym sposobem walki będzie cię korciło aby w zamian podstawić mu przysłowiową nogę w najmniej spodziewanym przez niego momencie. Z waszej przyjazni niestety niewiele pozostało musisz sobie zdac z tego sprawę. Twój partner czuje się osamotniony twoja obecność będzie dla niego bardzo istotna szczególnie w dniu 25 grudnia. Święta udadzą się wspaniale jeśli nie liczyć kilku potraw, które mozesz przypalic przez rozrządzenie. Uwazaj na to co robisz bo chociaż święta mogą być mile to trudno rozkoszowac się tylko zapachami dobiegającymi z kuchni sąsiada. Twoja szczęśliwa liczba 123.

kawiarnia



KAZIUK zaprasza

na kawę i pączki

w każdą niedzielę w godz. 10 00 - 3 00 pm do budynku Credit Union

(220 Roncesvalles Ave, sala na dole)

PRACA

Potrzebna pomoc domowa z opieką nad 2 letnim dzieckiem. Możliwość zamieszkania. Dzwonic po 7 wieczor Tel 255-4257 w Toronto

UWAGA POLONIA W OTTAWIE

Jeżeli chcesz pomoc rodzinie w kraju wysyłając paczkę, przekazy pieniężne lub owoce cytrusowe skorzystaj z usług nowo otwartego przedstawicielstwa firmy

POLIMEX SOSNA LTD.

33 ELTERWATER NEPEAN

TEL. 596 - 6640; 828 - 7358

Odbieramy paczki z domu

Zapamiętaj! POLIMEX
dostarczy paczki do domow Waszych najbliższych w Polsce

Szwajcarska firma - AMC - poszukuje pracowników - part time, full time. Możliwość zarobku minimum \$250 tygodniowo, pensja lub prowizja. Własny samochód ułatwia pracę. Telefonowac od 10 rano do 12 30 po poł, w Toronto, 746-1611, prosic Chrise lub Jana

Dyplomowany, doświadczony instruktor narciarski udziela lekcji w języku polskim w każdą sobotę i niedzielę w Blue Mountain. Opłata wynosi \$7 50 za godzinę indywidualnie lub \$30 za dzień. Tel Toronto, 755-6807 prosic Marka

Zaopiekuj się dziećmi w swoim domu. Zapewniam gorący lunch oraz transport w dzielnicy Etobicoke. Tel 746 3128

Przyjmę każdą pracę, w piątek po południu, sobotę i niedzielę. Chętnie jako kelnerka, przy sprzątanu, w kuchni, hotelu, także jako laborant chemiczny. Tel 243 - 9766 od godz 18 do 21

Pani przyjmie opiekę nad dzieckiem lub sprzątanie. TEL. 653 - 8241 Toronto

Inżynier budowlany z wieloletnią praktyką w projektowaniu i wykonawstwie przy budowie wielkiej płyty i domkow letniskowych z uprawnieniami budowlanymi (z Polski) poszukuje pracy w swoim zawodzie w mieście Toronto. Znajomość angielskiego zadawalająca. Tel (204) 582 8649 (Winnipeg)

Bogdan Adamczyk
5-1168 Mc Phillips St
Winnipeg Manitoba R2X 2L5

Pani w młodym wieku z zamieszkaniem na miejscu potrzebna do dwojga dzieci w wieku 6 i 3 lata w Mississauga. tel 276 8083

IMIENINY



15 C Celny, Fortunaty, Ireneusza, Krystiany, Wateriana
16 P Albiny, Alicji, Zdzisławy
17 S Łazarza, Łukasza, Olmpu
18 N Bogusława, Gracjona, Laurencji, Wiktora
19 P Dariusza, Estery, Gabrieli, Mscigniewa
20 W Bogumity, Dominika, Zefiryne
21 S Balbina, Natali, Piotra, Tomasza, Tomusława



BRYDZ

CZY MUSIAŁEŚ LEZEĆ?

ODCINEK

53

REDAGUJE

JERZY BIEDOWSKI

OBJASNIENIE ZNAKÓW: ♠ PIK ♡ KIER ♢ KARO ♣ TREFL BA = BEZ ATU
 K' = KONTRA RK' = REKONTRA --- A=AS K=KRÓL Q=DAMA J=WALET X=BLOTKA
 P = PÓLNOĆ Z = ZACHÓD W = WSCHÓD D = DEKLARANT (ROZGRYWAJĄCY)

LICYTACJA KOLOROWA D C

Jeśli kogoś zgorzylem w uprzednim odcinku przykładem G to zgorzszą tę osobę jeszcze bardziej a mianowicie otwarciem z 6 - 11 PHD !! ale opartą na długim kolorze nawet niezbyt solidnym Aby rozróżnić takie otwarcie od normalnego licytuje się w takim wypadku 2 w kolor ' Rewolucja ' Trochę bo oznacza to że otwarcia 2 pik 2 kier 1 2 karo to otwarcia słabe, słabsze od 1 pik itd Przy tej metodzie jedynym otwarciem bardzo mocnym jest sztuczne otwarcie 2 trefl nie mające nic wspólnego z treflami Oto przykłady

A	B	C	D	W nowoczesnym brydzu
♠ KJxxxx	♠ xx	♠ AQJxxx	♠ AKJxxx	A otwieramy 2 pik
♥ xx	♥ AQJxxx	♥ Jxxx	♥ AKxx	B otwieramy 2 kier
♦ Qxx	♦ XXX	♦ XX	♦ Ax	C Pas! Lepiej poczekać może partner otworzy 1 kier lub 1 BA
♣ xx	♣ Jx	♣ x	♣ x	D otwieramy 2 trefl ' Mam bardzo

Mój prawdziwy kolor lub BA pokazę w następnej kolejce licytacji"

Inną jeszcze charakterystyką nowoczesnego brydża to niesłychany rozwój przeróżnych konwencji i systemów licytacji Oto kilka tylko przykładów z pośród kilkudziesięciu " odzywek sztucznych

Otwarcie 1 BA Odpowiedź 2 karo oznacza "Partnerze, zaliczaj 2 kier!" Jest to ten sławny " transfer Oswalda Jacoby ", zwany popularnie "Jacoby transfer"

Jeśli przeciwnik otworzy a siedząc bezpośrednio po nim zaliczuję ten sam kolor to może to mieć różne znaczenia zależnie od stosowanej konwencji (umowy) Może to oznaczać n p to samo co bardzo silna kontra wywoławcza Albo może to być t zw Michel s Cue bid który oznacza " Partnerze przeciwnik otworzył 1 karo ja licytuję 2 karo t zn ze posiadam ok 7-10 PH z dwoma dobrymi kolorami starszymi Jestem za słaby aby dać kontrę wywoławczą" W żadnym wypadku nie należy licytować koloru przeciwników aby powiedzieć partnerowi "Ja też mam ten kolor !" jak to się jeszcze dość często słyszy To absolutnie nie prowadzi do niczego !!

Ten olbrzymi rozwój systemów i konwencji jest godny podziwu gdyż język brydżowy jest niesłychanie ograniczony wolno nam używać zaledwie 14 słów 7 cyfr 5 kolorów, kontra, rekontra

14 słów - a zdołano na ich temat napisać tysiące podręczników TO JEST BRYDZ.

Olbrzymia większość tych sztucznych odzywek ma zastosowanie tylko w brydżu sportowym Ale niektóre z nich jak n p Jacoby transfer przeciekły do brydża robowego Nie będę męczył czytelników tymi konwencjami W naszym studium licytacji kolorowej będziemy się posługiwać naturalnymi, znanymi wszystkim metodami które oczywiście będziemy ulepszać



HOFFMANN'S MEAT DELICATESSEN

2357 Eglinton Ave. East

Plaza skrzyżowanie Kennedy-Eglinton

Wyroby własnej produkcji najlepszej jakości, przyrządzane według staropolskiej receptury Kielbasa wiejska, krakowska, pasztetowa, salcesony, szynki, parowki, serdelki -

NAJLEPSZE W SCARBOROUGH

Delikatesy z Polski - dzemy, syropy, ogorki, kapusta, słodycze

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY ŚWIĄTECZNE

Kierownik sklepu Pan Leszek

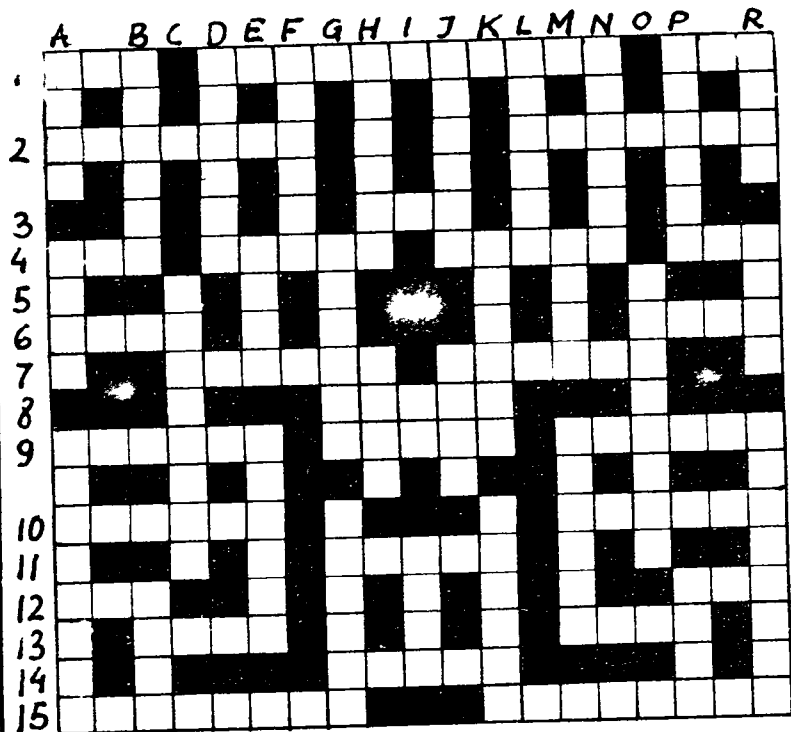
Sklep czynny wtorki, srody, czwartki od 9am do 6 pm, piątki od 9am do 9pm, soboty od 9am do 5 pm

Złóż
 życzenia świąteczne
 przez
ECHO
TYGODNIA
ZA JEDYNE \$20

Przyjmujemy zamówienia telefoniczne do poniedziałku 19 XII 1983 r godz 3pm

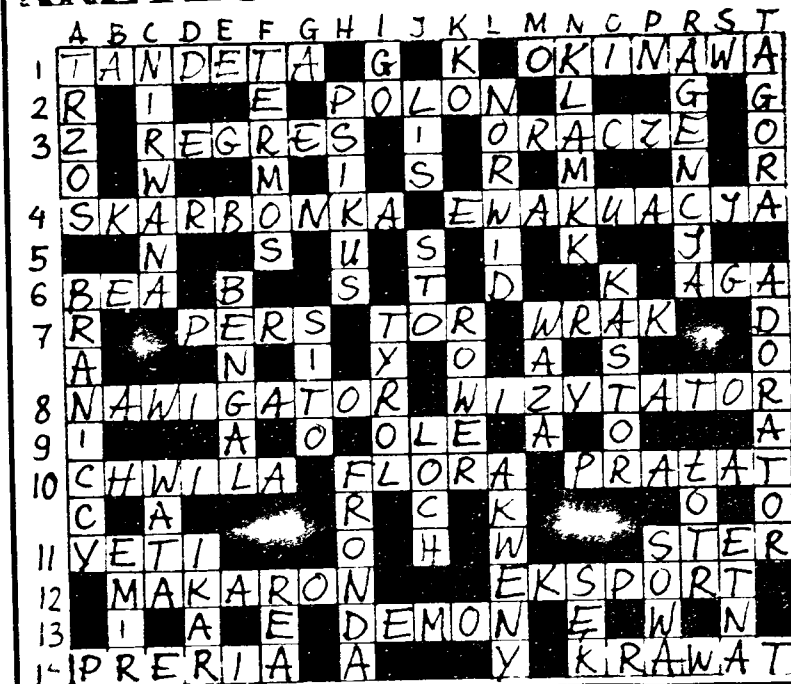


KRZYŻÓWKA NR 61



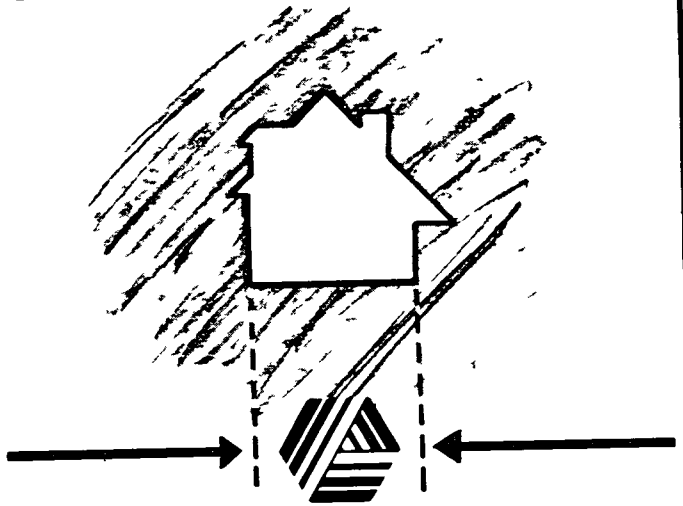
- Poziomo**
- 1-A na nim deser
 - 1-D pruski hełm ze szpicem
 - 1-P krowie nawoływanie
 - 2-A elektryczna, życiowa
 - 2-L śmiecie kuchenne
 - 3-H zmarły chiński przywódca
 - 4-A czerwony kwiat
 - 4-D imię męskie
 - 4-J toczy swe wody
 - 4-P ptak wodny
 - 6-A zdobyły sarmackie oblicza
 - 6-O służy do transportu wodnego pojazdów i ludzi
 - 7-C malarz flamandzki
 - 7-J problem, zmartwienie
 - 8-G firma produkująca aparaty fotograficzne
 - 9 A płot, ogrodzenie
 - 9-G elektroda źródła prądu elektrycznego
 - 9-M internista lub okulista
 - 10-A matka Apolla i Atemidy
 - 10-M mieszkańcy ziem gorskich
 - 11-G słup, kolumna
 - 12-A biblioteczny owad
 - 12-P opłata graniczna
 - 13-B brat Kaina
 - 13-M jeden z kontynentów
 - 14-G cos ze sprzętu sanitariusza
 - 15-A w kałamarzu
 - 15-K zwolennik, stronnik

KRZYŻÓWKA NR 60



- Pionowo**
- 1-A "ogon" sukni
 - 1-B ludowy taniec polski
 - 1-D karłowaty Murzyn afrykański
 - 1-F ujście wulkanu
 - 1-H fermenty, złożone substancje białkowe (spełniają zasadniczą rolę w procesie przemiany materii)
 - 1-J film grozy
 - 1-L mrzonki
 - 1-N rodzaj stopu lub materiału z wełny lamy
 - 1-P rzymski wóz bojowy

Zostań właścicielem domu przy pomocy Credit Union



Fundusz konna domu (RHOSP) który oferuje nasza Credit Union pozwoli ci zaoszczędzić ponad 10 000 00 wolnych od podatku

Informujemy ze

- 1) rocznie można zainwestować w RHOSP do \$1 000 00 i odjąć tę kwotę od dochodu który podlega podatkowi
- 2) efektem nowszego oszczędzania są odsetki wolne od podatku

Pieniądze zainwestowane w fundusz RHOSP łącznie z odsetkami nie podlegają onodatkowaniu jeżeli posłużą jako zadatek w momencie konna domu

Ostateczny termin depozytu ubiega z dniem 31 grudnia

220 Roncesvalles Ave
 tel 537 2181

2987 Bloor Str W
 tel 236 1225

12 Denison Ave
 tel 863 0996

- 1-R potwierdzenie np wpłaty pieniędzy
- 4-A morskie ptaki
- 4-E grecki młodzieniec
- 4-G gatunek jaszczurki żyjącej w Polsce
- 4-K teren zsypu smieci
- 4-M świąteczna ryba
- 4-R w niej obraz
- 5-C kieruje przedsiębiorstwem
- 5-O farmaceuta
- 7-H japoński koncert produkujący sprzęt radiofoniczny

- 7-J sędzia muzułmański
- 8-I pierwsza nuta gamy
- 9-A dyskusja, spor
- 9-E miasto we Włoszech
- 9-M zatoka odcięta od morza mierzają
- 9-R ojciec Mieszka I
- 10-G obraza
- 10-K pamiątki sukcesów sportowych, myśliwskich
- 11-I państwo Azji pld -wsch
- 12-B wawrzyn
- 12 P części stopy

STRONA BOLKA i LOLKA

Redaguje
**LESZEK
MECH**

"POLONIA REVIEW"

POLSKI PROGRAM TELEWIZYJNY
NADAWANY W DZIELNICY
PARKDALE I ETOBICOKE
WTORKI GODZINA 7 30 wieczorem
SRODY GODZINA 11 30 rano
PIATKI GODZINA 7 30 wieczorem

Przynosi aktualne wiadomości z Polski i z życia Polonu Kanadyjskiej "Polonia Review" jest niezależnym polskim programem niepodległościowym

"Pani Jadwiga"

Polski program radiowy
ze stacji CHWO 1250 w Oakville
od godziny 1 do 2 w każdą sobotę
Reklamy i ogłoszenia handlowe
oraz wszelkie komunikaty
przyjmuje się telefonicznie - 691-8789

Echo Ojczyzny

codzienny polski program radiowy
nadawany od godziny 11 05
od poniedziałku do piątku włącznie
ze stacji CHIN FM 100 7
tel. 531-9991

Prowadzi Karola Kęsik.

Muzyka,
wiadomości z Polski, z Kanady i ze świata, komentarze
Przyjmujemy reklamy i ogłoszenia handlowe
i wszelkie komunikaty

TRZY RAZY W TYGODNIU

PROGRAM RADIOWY POLONEZ

W PIĄTKI 9:00-10:00 1250 AM
w soboty 3 30-4 30 1250 AM CHWO
W NIEDZIELE 10 30-11:30 a.m 1190 AM CJMR.



ADRES REDAKCJI POLONEZA
2120 BLOOR st W
MAREK J GOŁDYN TORONTO, ONT M6S 1M8
PRODUCENT TEL (416) 762-7401

"RADIO VICTORIA"

od 10:30 a.m. do 11:00 a.m.

w NIEDZIELE
na stacji WHLD 1230 AM.

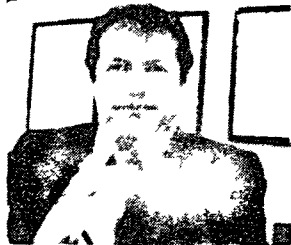
ARNOLD PENK

PRZEDSTAWICIEL ADDISON ON BAY LIMITED



PONTIAC, BUICK, CADILLAC
Szeroki wybór nowych i używanych samochodów. Używane samochody mają do nabycia ręczną gwarancję na (Parts & Labour)

GENERAL MOTORS
pożyczka na samochód
Specjalizuję się w otrzymaniu
pożyczki na samochód
dla nowo przybyłych
Minimalna wpłata
Niskie miesięczne spłaty
Po kupno zgłaszajcie
się do naszego polskiego przedstawiciela.

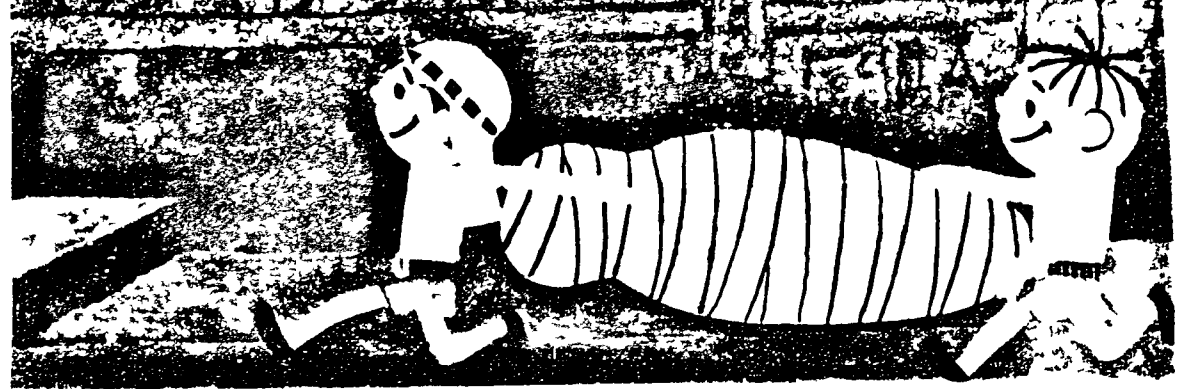


Specjalne ceny dla Rodaków oferuje tylko

ARNOLD PENK

(Wyróżniony przez GM jako "Senior master salesman")
PO WSZELKIE INFORMACJE NA TEMAT SAMOCHODÓW
LUB UBEZPIECZEN PROSZĘ DZWONIĆ 964-3211 LUB DO
DOMU W KAŻDYCH GODZINACH 731-0757 ZOSTAWIAJĄC
NAZWISKO I NUMER TELEFONU
832 BAY ST., TORONTO (przy College St.)

GROBOWIEC FARAONA



ciąg dalszy

Nagle kamienna sciana przegrodziła korytarz Białe widmo było tuż tuż

- Zginąłem - wychrypiał Bolek
Nagle ujrzał rozesmianego Lolka
- Zwarowałeś? Straszysz ludzi - wykrztusił Bolek

Lolek serdecznie ucałował pobladłe policzki przyjaciela
- Całe szczęście, że otworzyłeś sarkofag Jako mumia faraona miałem być sprzedany jakiemuś milionerowi

- Wszystko wskazuje na to, że wpadłeś w łapy złodziejaszka, o którym opowiadał przewodnik - rzekł Bolek

- Złego Ibrahima!
Właśnie Ale mam nadzieję, że z kolei rabus wpadnie w nasze ręce

- Chcesz złapać Złego Ibrahima - zaniepokoił się Lolek
- Sam wpadnie w pułapkę - usmiechnął się Bolek - Mam pomysły Przygotuj bandaż - powiedział Wyjął z kieszeni balonik i szybko go nadmuchał - Tym prostym sposobem zrobimy balona z Ibrahima

- Genialne - mruknął z uznaniem Lolek

Balon owinięty bandażem do zdumienia przypominał mumię faraona Chłopcy pospieszyli do komnaty Mumię-balon włożyli do sarkofagu, a sami ukryli się
- Daleko jeszcze? - wysapał grubas, drepcąc za brodatym Arabem, który pochylony wchodził do komnaty



- Jesteśmy na miejscu - usmiechnął się Ibrahim i wskazał na sarkofag - W tej skrzyni spoczywa mumia faraona - Wyciągnął otwartą dłoń - Dziesięć tysięcy dolarów

- Zgoda - mruknął grubas - Ale zanim zapłacę, muszę zobaczyć faraona

- W porządeczku - kiwnął głową Ibrahim

Podnieśli wieko sarkofagu i gwałtownie odskoczyli do tyłu Mumia lekko uniosła się w górę i po chwili zawisła pod sklepieniem komnaty Ibrahim zasłonił oczy i padł na kolana

- Przebac mi, wielki faraonie! Przebac mi - zaskomlił

Grubas z niedowierzaniem przyglądał się mumi pod sufitem Wreszcie szturchnął klęczącego Araba

- Przeszan młoczek! Trzeba ją

ściągnąć z powrotem I to szybko

napisał LESZEK MECH
WŁADYSŁAW NEHREBECKI

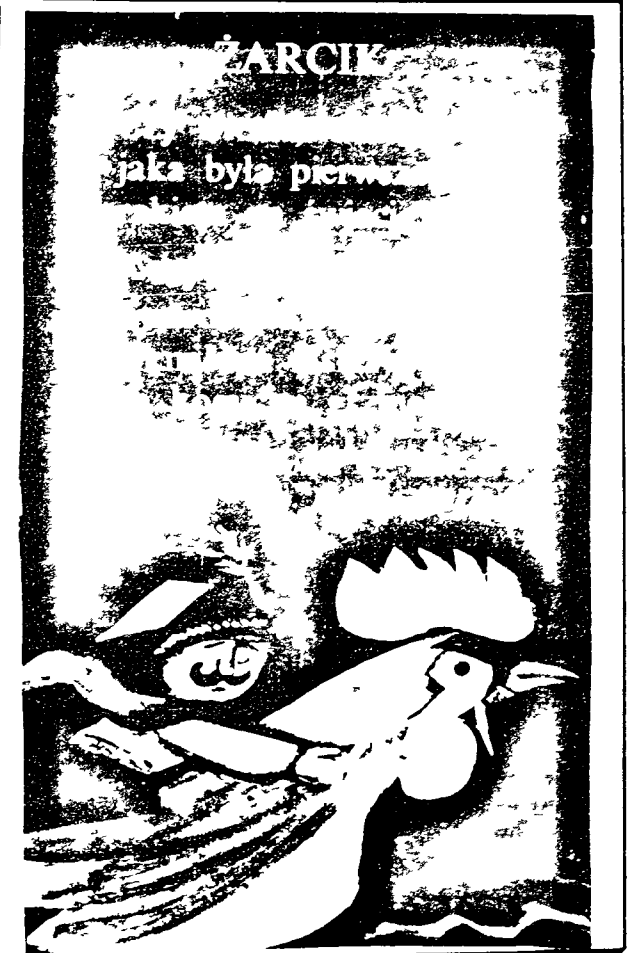
ilustracje ALFRED LEDWIG

Jak to miło: w domu ciepło, a pieniądze w kieszeni...

Tę zimy Toronto Hydro pomaga klientom mieszkać w ciepło, a przy tym oszczędzać pieniądze zmniejszając rachunki za ogrzewanie Wystarczy telefon a załatwimy energooszczędną inspekcję Domu bezpłatnie Chcesz wykonać prace samemu? Wynajmij rzemieślnika? Przestac ogrzewać ropą? Uszczelnij dom? Dzwon do nas zanim zaczniesz działać



395-6780
Toronto Hydro
Hotline



SPORT SPORT

LIGA hokeja

Pierwsza część rozgrywek ekstraklasy hokeja dobiegła końca. Polonia, Zagłębie, Podhale, Naprzód, ŁKS i GKS Tychy - zapewniły sobie miejsca w czołowej szóstce już w piątek. W drugiej części - w spotkaniach w poszczególnych grupach ma się włączyć osiem zespołów przystępujących do pucharowych finałów i dwa, które będą walczyć o pozostanie w lidze.

W meczu w Bytomiu Polonia zwyciężyła 3:2 Podhale, chociaż przyszło jej to z wielkim trudem - lider zdradza objawy zmęczenia. Zwycięstwo bytomian najbardziej

dzień ucieszyło hokeistów Zagłębia, którzy po zabawie w strzelaniu bramek, jaką urządzili sobie w Bydgoszczy (17:3 z Budowlanymi) - awansowali na drugie miejsce.

Pozostałe mecze nie miały wpływu na układ tabeli, chociaż mogą mieć w przyszłości, gdyż dorobek z pierwszej części rozgrywek liczy się wszystkim dalej. GKS Tychy pokonał GKS Katowice 8:6, ŁKS zwyciężył Unię 3:2, zaś Janowski Naprzód zawiódł swych kibiców, załedwie remisując (2:2) z Cracovią.

1 Polonia Bytom	16	1	1	33:3	103-53
2 Zagłębie Sosnowiec	12	2	4	26:10	120-52
3 Podhale Nowy Targ	12	1	5	25:11	79-55
4 Naprzód Janów	8	4	6	20:16	87-73
5 Łódzki KS	8	1	9	17:19	68-74
6 GKS Tychy	8	1	9	17:19	79-77
7 Cracovia	5	2	11	17:24	78-99
8 GKS Katowice	6	0	12	12:24	59-99
9 Unia Oswięcim	5	0	13	10:26	70-104
10 Budowlani Bydgoszcz	4	0	14	8:28	55-112

Największa niespodzianka jesieni!

Nikt nie przypuszczał na początku rozgrywek sezonu ekstraklasy, że pierwsza runda przyniesie tak zaskakujące rozstrzygnięcie. Beniaminek Gornik Wałbrzych - mistrzem jesieni! Gratulacje dla piłkarzy oraz ich trenera Horsta Panica.

Bez względu na to, jakie będą wyniki ligowej wiosny, wałbrzysianie mają prawo mówić o niezaprzeczalnym sukcesie - przez całą rundę prezentowali odwagę, bojową grę. Ich naczelną dewizą był atak, o czym świadczy m.in. fakt, że zdobyli najwięcej - 29 bramek. Włodzimierz Ciołek okazał się najlepszym snajperem zdobywając 11 goli.

W bardzo trudnych pogodowych warunkach w ostatniej kolejce wałbrzysianie pokonali w

Chorzowie Ruch 2:1. Przystępując do gry, znali już wynik wcześniejszego meczu, w którym Pogon na własnym stadionie wygrała z mistrzem poznańskim Lechem 2:0. Aby zająć pierwsze miejsce w tabeli, podopieczni trenera Panca musieli przynajmniej zremisować, osiągnęli jeszcze więcej.

- To chyba jasne, że w naszym mieście panuje szalone radość - powiedział sekretarz Gornika Wałbrzych, Franciszek Pawełek.

- Prawdziwe święto. Nikt zdrowo myślący nie przypuszczał, że zawiędzujemy tak wysoko, pokonamy tyle sławniejszych drużyn, i na koniec jesieni, zostaniemy mistrzami jesieni. My - beniaminkowie ekstraklasy.

- Pogon - Lech 2:0
- Legia - Widzew 0:0
- Śląsk - Zagłębie 2:0
- ŁKS - Gornik Z 2:1
- Ruch - Gornik Włb 1:2
- Wisła - Motor 0:0
- Szombierki - Baltk 0:2
- GKS Katowice - Cracovia 0:0

TABELA I LIGI

1 Gornik Wałbrzych	10	2	3	22:8	29-2
2 Lech Poznań	10	1	4	21:7	23-0
3 Widzew Łódź	6	8	1	20:10	21-1
4 Pogon Szczecin	9	1	5	19:11	25-11
5 Motor Lublin	7	5	3	19:11	14-9
6 Gornik Zabrze	6	6	3	18:12	14-19
7 Ruch Chorzów	7	4	4	18:12	18-19
8 Lechia Warszawa	6	4	3	16:14	20-19
9 Śląsk Wrocław	5	3	7	13:17	22-24
10 ŁKS Łódź	5	2	8	12:18	16-20
11 GKS Katowice	4	3	8	11:19	20-27
12 Cracovia	3	5	7	11:19	11-16
13 Wisła Kraków	3	5	7	11:19	20-28
14 Bartk Gdynia	4	2	9	10:20	13-21
15 Szombierki Bytom	4	2	9	10:20	12-23
16 Zagłębie Sosnowiec	2	5	8	9:21	1-26

KALEJDOSKOP

Grzegorz Jaroszewski, czołowy polski kolarz przełajowiec wygrał wycśc w Bremie. W pokonanym polu zostawił m.in. mistrza świata Radomira Szimunka z CSRS, jego rodaka Radomira Fiszerę (nie mylic z Miłosem Fiszerą), Holendra Hermana Snoeyinkę, brązowego medalistę mistrzostw świata Petra Klouczka (CSRS) i naszego Edwarda Piecha.

W trzy dni później Jaroszewski wygrał wycśc w Berlinie Zachodnim,

Należy dodać, że trenerzy starają się hamować zbyt wczesny rozwój formy Jaroszewskiego.

Na szermierczych mistrzostwach Europy rozgrywanych w Lizbonie jedyny medal dla Polski zdobył szpadzista Leszek Swornowski. Mistrzostwa wygrali Włosi przed RFN i Polską, ale trzeba dodać, że nie startowały takie potęgi jak Węgry, Francja, Sowieci, NRD.

Po niepowodzeniach Szwajcarów w pierwszych dwóch biegach zjazdowych tegorocznego Pucharu Świata wreszcie Szwajcar stanął na podium. W Val d'Isere wygrał Szwajcar Franz Heinzer w czasie 2:01,56 wyprzedzając o 0,01 sek. Kanadyjczyka Todda Brookera. Siodmie miejsce zajął Steve Podborski. Obaj Kanadyjczycy byli bardzo niezadowoleni ze swych rezultatów. Brooker powiedział, że jeden błąd w końcowej fazie zjazdu kosztował go zwycięstwo (na półmetku prowadził z 0,3 sek. przewagi). Natomiast Podborski stwierdził sucho: Moje plany na ten sezon wogóle nie przewidują siodmego miejsca. Trzecie miejsce zajął Harti Weirather (Austria).

Val d'Isere. Brązowy medalista olimpijski Austriak Hans Enn wygrał pierwszy w tegorocznym edycji Pucharu Świata slalom super gigant (Przypomnijmy, że główni pretendenci do zdobycia Pucharu Świata Amerykanin Phil Mahre obrońca tytułu i wielokrotny zdobywca tego trofeum Szwed Ingemar Stenmark bojkotują wszystkie zawody supergi-

Ogłoszenia

UWAGA

Polonia w Toronto i okolicy
POLISH ALLIANCE (TORONTO)
CREDIT UNION LTD.
2150 BLOOR ST. W.

(Wejście od wschodniej części budynku)

TEL. 762-9523

Konta depozytowe 7 % rocznie
Specjalne konta depozytowe 6¼% rocznie
(minimalny depozyt \$5000 oprocentowany na każdy dzień depozytu)
3-miesięczne certyfikaty .. 8 % rocznie
6-miesięczne certyfikaty .. 8½% rocznie
1-rocenne certyfikaty 9 % rocznie
3-letnie certyfikaty 10 % rocznie

Non-redeemable ... 11 % rocznie

RRSP i RHOSP 9½% rocznie
Pożyczki personalne 14½% rocznie
Hipoteki 13½% rocznie

BEZPŁATNE PERSONALNE KONTA CZEKOWE
CODZIENNE od 12 do 2:30 po poł i od 7:30 do 9 wiecz.
WTORKI tylko od 12 do 2:30 po poł. oraz SOBOTY
od 10 do 12:30

Członkostwo w jakiegokolwiek organizacji polonijnej nie jest warunkiem członkostwa w naszej Credit Union

SAVE-A-RUB
THUNDER BAY
PACZKI DO POLSKI

MORSKIE \$ 1 80
LOTNICZE \$ 4 15

The Right Fit 126 N May Street
Tel 622-2571

SOLID
AUTOREPAIR

wszelkiego rodzaju naprawy samochodowe dożywotnia gwarancja na zainstalowane hamulce oraz tłumiki (mufflers)
201 Shell Avenue Toronto (koło Caledonia i Shell 2 blok na północ od Eglinton)
Tel 787 2702

WŁADYSŁAW DAKOWICZ

Jeśli masz problemy z wrzodami, nadkwasotą żołądka lub niestrawnością, oraz wszelkimi ropieniami ran ciętych lub wyrzutami na skórze możesz uzyskać poradę, dzwoniąc na numer telefonu w Toronto 654-1203
Proszę Anę 50-62

Elektryk, z dużym doświadczeniem poszukuje pracy w zawodzie lub jakiegokolwiek innej
tel 247-9720

SPRZEDAM - własnościowe, trzypokojowe mieszkanie w Szczecinie
tel 429-1101

Brahma Kumaris
World Spiritual University

Raja Yoga Centre

prowdzi codziennie lekcje MEDYTACJI i YOGA dla zainteresowanych
"Nie zostawac w tyle to znaczy byc swiadomym i isc z postepem"

19 Lakeview Ave.,
TORONTO, ONT M6J 3B2
Tel (416) 537-3034

Opiekunka do rocznego dziecka
Tel 766-7153
po 6 po poł

Masz mało gotówki
A MARZYSZ O KUPNIE
DOMU
ZADZWON NA NUMER
622-9533

STARUSZKIEWICZ
W X DE LIMA REALTY
pokaze ci, ze jest to
MOŻLIWE! 51-62

INSURANCE
AUTO • HOME • BUSINESS
FOR LOWER RATES
COMPARE BEFORE
YOU BUY OR RENEW
CALL Victor W Krupowicz
Westown Real Estate & Insurance Ltd
268 Roncesvalles - 533-8573

Uczę jęz włoskiego na szczeblu podstawowym, srednim i zaawansowanym
tel 247-4917

English Classes
Mon, Tue, Wed, Thor 7 15 -
9 15 pm
St Vincent De Paul School
531 - 5701, 533 - 4458
Mr De Paula

